



12 V SOPLADOR PEQUEÑO UNIVERSAL RECARGABLE 3 EN 1/12 V MINI SOFFIATORE RICARICABILE 3 IN 1 PAUKGB A1

ES

12 V SOPLADOR PEQUEÑO UNIVERSAL RECARGABLE 3 EN 1

Manual de instrucciones
Traducción del manual original

GB

MT

12 V CORDLESS MINI BLOWER AND DUSTER 3-IN-1

User manual
Translation of the original instructions

IT

MT

12 V MINI SOFFIATORE RICARICABILE 3 IN 1

Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni originali

DE

AT

CH

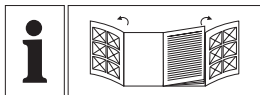
12 V AKKU-UNIVERSAL- KLEINGEBLÄSE 3 IN 1

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

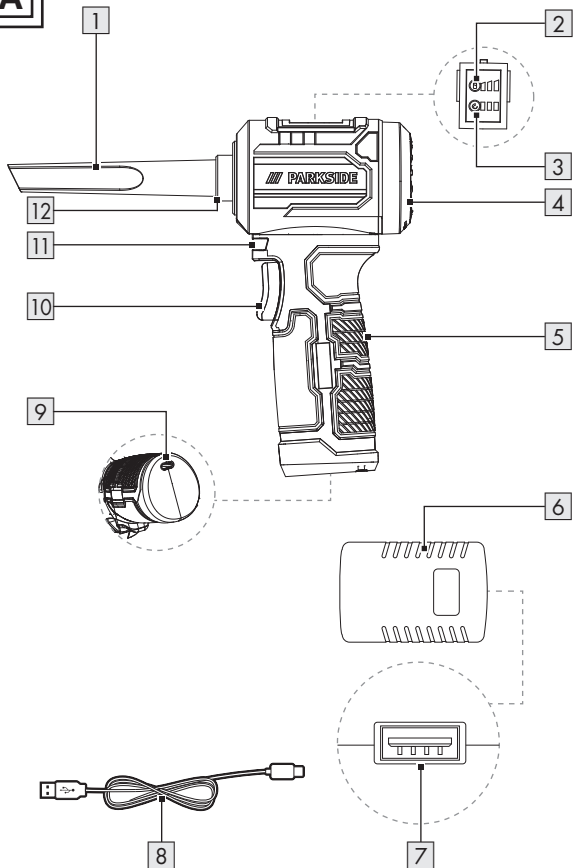
PT

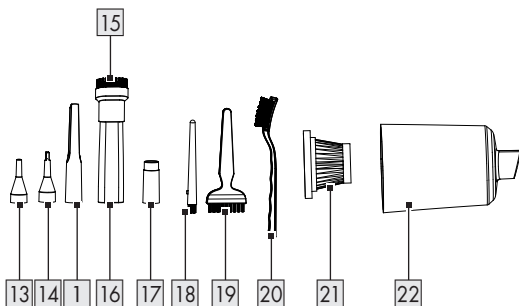
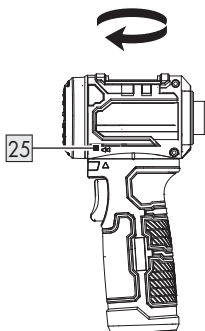
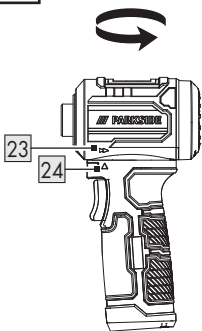
12 V SOPRADOR PEQUENO UNIVERSAL COM BATERIA 3 EM 1

Manual do utilizador
Tradução do manual original



ES	Manual de instrucciones	Página	5
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	40
PT	Manual do utilizador	Página	75
GB/MT	User manual	Page	110
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	144

A

B**C**

Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página	7
Introducción	Página	9
Uso previsto	Página	9
Volumen de suministro	Página	10
Lista de las partes.	Página	11
Datos técnicos	Página	12
Indicaciones de seguridad	Página	14
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas.	Página	14
Indicaciones de seguridad para el soplador/aspirador	Página	21
Reducción de las vibraciones y los ruidos	Página	22
Comportamiento en caso de emergencia	Página	23
Riesgos residuales	Página	25
Antes del primer uso	Página	26
Desembalar el producto	Página	26
Cargar el producto	Página	26
Comprobar el estado de carga.	Página	27
Seleccionar el modo de funcionamiento	Página	28
Seleccionar el accesorio.	Página	29
Cambiar/quitar los accesorios	Página	31

Funcionamiento	Página	31
Encendido/apagado	Página	31
Seleccionar el nivel de velocidad	Página	32
Subsanación de fallos	Página	32
Limpieza y cuidado	Página	33
Limpieza	Página	33
Mantenimiento	Página	34
Reparación	Página	34
Piezas de repuesto/accesorios	Página	35
Almacenamiento	Página	35
Transporte	Página	35
Eliminación	Página	36
Garantía	Página	37
Tramitación de la garantía	Página	38
Asistencia	Página	39

Lista de símbolos y pictogramas utilizados



¡ADVERTENCIA! – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)



¡CUIDADO! – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)



¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)



¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!



Tensión/corriente alterna











Tensión/corriente continua



Clase de protección II (aislamiento doble)



Utilice el producto solo en espacios interiores secos.

 	<p>Este símbolo significa que se debe respetar el manual de instrucciones cuando se utiliza el producto.</p>
<p>Li-Ion</p>	<p>Batería de iones de litio</p>
<p>n₀</p>	<p>Velocidad al ralentí</p>
	<p>Proteja la batería contra el calor y la luz solar directa.</p>
	<p>Proteja la batería contra el fuego.</p>
	<p>Proteja la batería contra el agua y la humedad.</p>
<p>min⁻¹</p>	<p>Revoluciones por minuto</p>
	<p>Estado de la batería</p>
	<p>Velocidad</p>
<p>CE</p>	<p>El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p>
 HG06825 HG06825-BS	<p>Utilice solo cargadores recomendados por el fabricante.</p>



Indicaciones de seguridad
Instrucciones de manipulación

12 V SOPLADOR PEQUEÑO UNIVERSAL RECARGABLE 3 EN 1

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

- Este producto ha sido determinado para soplar aire, inflar y aspirar. Aquí tiene varios ejemplos de aplicaciones:

Función	Ejemplos de uso
Soplar	<input type="checkbox"/> PC <input type="checkbox"/> Teclados <input type="checkbox"/> Objetivos de cámaras <input type="checkbox"/> Componentes electrónicos
Inflar	<input type="checkbox"/> Colchonetas de aire
Aspirar	<input type="checkbox"/> Tapizados <input type="checkbox"/> Coches

- Utilice siempre el accesorio correcto para el uso respectivo.
- La luz de trabajo LED [11] de este producto ha sido determinada para iluminar de forma directa el área de trabajo.
- Cualquier otro uso o modificación del producto se considera inadecuado y conlleva considerables peligros.
- No asumimos ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.
- El producto no ha sido concebido para el uso comercial.

● Volumen de suministro

¡ADVERTENCIA!



- ▶ ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- 1 12 V Soplador pequeño universal recargable 3 en 1
- 1 Depósito de polvo con filtro
- 1 Tubo de prolongación
- 1 Cepillo
- 1 Boquilla de soplado estándar
- 1 Boquilla de soplado fina
- 1 Boquilla de inflado (grande)
- 1 Boquilla de inflado (pequeña)
- 1 Cepillo tipo pincel
- 1 Cepillo barredor
- 1 Cepillo angular
- 1 Cable USB (del tipo A al tipo C)

- 1 Bolsa de almacenamiento *
- 1 Manual de instrucciones

● Lista de las partes

(Fig. A)

- 1 Boquilla de soplado estándar
- 2 Botón  con LED de estado de la batería
- 3 Botón  con LED de velocidad
- 4 Entrada de aire con tapa
- 5 Asa
- 6 Cargador **
- 7 Conexión USB (tipo A)
- 8 Cable USB (del tipo A al tipo C)
- 9 Conexión USB (tipo C)
- 10 Disparador
- 11 Luz de trabajo LED
- 12 Salida de aire

(Fig. B)

- 13 Boquilla de soplado fina
- 14 Boquilla de inflado (pequeña)
- 15 Cepillo
- 16 Tubo de prolongación
- 17 Boquilla de inflado (grande)
- 18 Cepillo barredor
- 19 Cepillo tipo pincel
- 20 Cepillo angular
- 21 Filtro
- 22 Depósito de polvo


* La bolsa de almacenamiento no aparece en la imagen.

** El cargador no está incluido en el volumen de suministro.


(Fig. C)

23  (indicador giratorio para el modo de aspiración)

24  (indicador de ajuste)

25  (indicador giratorio para el modo soplado/inflado)

● Datos técnicos



12 V Soplador pequeño universal recargable 3 en 1	PAUKGB A1
Número de modelo:	HG13264
Tensión nominal:	12 V 
Batería (integrada)	iones de litio
Número de celdas:	3
Capacidad:	2,0 Ah
Velocidad al ralentí n_0 :	
– Nivel 1:	43000 min ⁻¹
– Nivel 2:	47000 min ⁻¹
– Nivel 3:	51000 min ⁻¹

Temperatura de entorno recomendada

Durante la carga:	+4 °C a +40 °C
Durante el funcionamiento:	0 °C a +40 °C
Durante el almacenamiento:	0 °C a +50 °C

Utilice únicamente el cargador siguiente para cargar la herramienta inalámbrica *:

Información	Valor
Nombre o marca del fabricante, número del registro mercantil y dirección:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA
Identificador del modelo:	HG06825 (enchufe VDE) HG06825-BS (enchufe BS)

Información	Valor	Unidad
Tensión de entrada:	100–240	V~
Frecuencia de la CA de entrada:	50/60	Hz
Tensión de salida:	5,0	V 
Intensidad de salida:	1,7	A
Potencia de salida:	8,5	W
Eficiencia media en activo:	78,2	%
Consumo de potencia en vacío:	< 0,1	W
Corriente de entrada:	0,3	A
Clase de protección:	II/  (aislamiento doble)	
Tipo de conexión:	USB (tipo A)	
Tiempo de carga:	aprox. 60	min

* El cargador no está incluido en el volumen de suministro.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Intente mantener la carga lo más baja posible. Llevar guantes de protección durante el uso de la herramienta y limitar el tiempo de trabajo son ejemplos de medidas para reducir la carga por vibración. Además, se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos, en los que está encendida, pero funcionando sin carga).



Indicaciones de seguridad

- **Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas**

¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.** Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La “herramienta eléctrica”, concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **Mantenga alejada la herramienta eléctrica de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para el exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- a) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica.** No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.

- b) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la herramienta eléctrica encendida al suministro de corriente puede provocar accidentes.
- d) **Elimine las piezas de ajuste o llaves ajustables antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
- e) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo o la ropa de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- g) **Si se pueden montar dispositivos de recogida y aspiración de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.

- h) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta eléctrica.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
- e) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas y las herramientas de inserción. Controle si las partes en movimiento funcionan correctamente y**

no se atascan, o si las partes que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla. Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

- f) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.
- g) **Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones.** Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Uso y cuidado de la herramienta con batería

- a) **Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador, apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.
- b) **Por ello, utilice solo las baterías apropiadas en las herramientas eléctricas.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.

- c) **Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- d) **Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuagarse con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica suplementaria.** El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- e) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, una explosión o peligros de lesión.
- f) **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o temperaturas por encima de +130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o herramienta a batería fuera de los rangos de temperatura indicados en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.



¡CUIDADO! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN! Nunca recargue baterías no recargables.



Proteja la batería del calor, p. ej., de la radiación solar permanente, fuego, agua y humedad. Existe riesgo de explosión.



Servicio

- Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de repuesto originales.** De este modo, se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.
- Nunca realice tareas de mantenimiento en baterías dañadas.** El mantenimiento completo de las baterías solo debe llevarlo a cabo el fabricante o representante autorizado.

● Indicaciones de seguridad para el soplador/ aspirador



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ Nunca utilice el producto para aspirar:
 - Agua y otros líquidos
 - Ceniza incandescente
 - Cualquier material que esté a una temperatura superior a +40 °C
 - Materiales incandescentes

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de sobrecalentamiento y daño del producto!

- ▶ Durante el funcionamiento: No bloquee la entrada de aire [4] ni salida de aire [12].

● Reducción de las vibraciones y los ruidos

Limite el tiempo de uso, utilice modos de baja vibración y bajo ruido, y use equipos de protección individual para reducir los efectos de las vibraciones y los ruidos.

Las medidas siguientes ayudan a reducir los riesgos derivados del ruido y la vibración:

- Utilice el producto solo conforme a su uso previsto y como se describe en estas instrucciones.
- Asegúrese de que se realice un mantenimiento correcto en el producto.
- Utilice las herramientas de inserción adecuadas para este producto y asegúrese de que estén en perfectas condiciones.
- Sujete bien el producto de los mangos/superficies de agarre.
- Realice el mantenimiento en el producto conforme a las instrucciones y asegúrese de que esté lubricado lo suficiente (si procede).
- Planee su flujo de trabajo, de modo que el uso de productos con un valor de vibración elevado se distribuya a lo largo de un periodo más prolongado.

● Comportamiento en caso de emergencia

Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el uso de este producto. Memorice las indicaciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayuda a reducir riesgos y peligros.

- Preste siempre atención a la hora de utilizar este producto para poder reconocer los peligros a tiempo y actuar en consecuencia. Actuar rápidamente puede evitar lesiones graves y daños materiales.
- En caso de fallo de funcionamiento, apague el producto de inmediato y desconéctelo de la red. Haga revisar el producto por un especialista cualificado y, si es necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del dispositivo y estos conozcan los posibles peligros.
Los niños no deben jugar con el dispositivo.


Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

- No cargue pilas que no sean recargables.

El incumplimiento de esta indicación conlleva posibles riesgos.

- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca lo sumerja en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica.

Nunca ponga el dispositivo debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.

 Este dispositivo solo es apropiado para el uso en interiores.

- Este producto dispone de una batería integrada recargable, que no puede ser sustituida por el usuario.

A fin de evitar peligros, el desmontaje o sustitución de la batería solo pueden realizarlos el fabricante, su

representante de servicio posventa o una persona con una cualificación similar.

Cuando deseche el producto, tenga en cuenta que contiene una batería recargable.

● Riesgos residuales

Aunque utilice este producto de forma adecuada, existe un riesgo potencial por daños personales y materiales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de este producto:

- Daños para la salud debido a emisiones de vibraciones, si no se utiliza el producto durante un largo periodo de tiempo, así como si no se maneja y mantiene debidamente.
- Daños personales o materiales provocados por herramientas de corte defectuosas o impacto repentino de un objeto oculto durante el uso.

NOTA

- ▶ ¡Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto!

● Antes del primer uso









● Desembalar el producto

1. Extraiga el producto del embalaje y elimine todos los materiales de embalaje.
2. Compruebe la integridad de todas las piezas y si el volumen de suministro está completo (véase “Volumen de suministro”).
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo “Garantía”.

● Cargar el producto

NOTA

- ▶ La batería se entrega parcialmente cargada.
- ▶ Puede cargar la batería en cualquier momento sin reducir su vida útil.
- ▶ La batería no resulta dañada si se interrumpe el proceso de carga.

- Antes de la puesta en marcha: Cargue la batería.
 - Si el botón   parpadea en rojo durante el funcionamiento: El estado de carga de la batería es inferior al 10 % de su capacidad. Cargue la batería.
1. Conecte el cable USB  a la conexión USB (tipo A)  del cargador .
 2. Conecte el otro extremo del cable USB  a la conexión USB (tipo C) .
 3. Conecte el cargador  a una toma de corriente.

4. Cuando la batería se haya cargado completamente:
- Quite el cable USB **8** de la conexión USB (tipo C) **9**.
 - Desconecte el cargador **6** de la toma de corriente.

● Comprobar el estado de carga

- Pulse el botón **Ⓢ 2**. Los LED de estado de la batería **2** muestran el estado de carga y de la batería:

LED de estado de la batería durante la carga			Estado de carga
Rojo	Amarillo	Verde	
Parpadea	Apagado	Apagado	< 30 %
Se enciende	Parpadea	Apagado	30–60 %
Se enciende	Se enciende	Parpadea	60–90 %
Se enciende	Se enciende	Se enciende	> 90 %

LED de estado de la batería durante el funcionamiento			Estado de la batería
Rojo	Amarillo	Verde	
Parpadea	Apagado	Apagado	< 10 %
Se enciende	Apagado	Apagado	10–30 %
Se enciende	Se enciende	Apagado	30–70 %
Se enciende	Se enciende	Se enciende	> 70 %

● Seleccionar el modo de funcionamiento

(Fig. C)

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

- ▶ No gire la parte superior del producto más de 180°.
- ▶ Antes de cambiar de modo de funcionamiento: Observe ▲ [24] y el indicador giratorio (▶▶ [23] y ◀◀ [25]).
- ▶ La parte superior solo puede girarse si uno de los dos indicadores giratorios (▶▶ [23] o ◀◀ [25]) está alineado con ▲ [24].

1. Sujete el producto por el asa [5].
2. Seleccione el modo de funcionamiento apropiado:


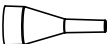

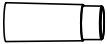
Modo de funcionamiento	Indicador giratorio	Sentido de giro
Aspirar	[23] ▶▶	En sentido antihorario
Soplar/inflar	[25] ◀◀	En sentido horario

3. Gire la parte superior del producto en sentido horario o antihorario hasta que ▲ [24] señale el indicador giratorio [23]/[25] deseado.




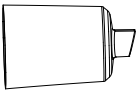
● Seleccionar el accesorio

- En función de la aplicación, seleccione el accesorio apropiado:




Soplar/inflar

Accesorios		Función/ aplicación
1	Boquilla de soplado estándar	 Soplar el polvo, la suciedad o las virutas de metal de los bancos de trabajo o las máquinas
13	Boquilla de soplado fina	 Limpiar PC, teclados, lentes de cámaras o componentes eléctricos
14	Boquilla de inflado (pequeña)	 Inflado de colchones o colchonetas
17	Boquilla de inflado (grande)	

Aspirar

Accesorios		Función/aplicación
15 Cepillo *		<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Desprender y eliminar la suciedad y el polvo <input type="checkbox"/> Proteger las superficies sensibles
16 Tubo de prolongación **		<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Mayor alcance y acceso a espacios reducidos
21 Filtro		<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Recoger la suciedad y el polvo <input type="checkbox"/> Separar el aire y los residuos
22 Depósito de polvo		<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Facilitar la eliminación
<p>* Puede fijarse en el tubo de prolongación 16 o en el depósito de polvo 22.</p> <p>** Puede fijarse en el depósito de polvo 22.</p>		

Accesorios para aspirar

Accesorios		Función/aplicación
18 Cepillo barredor		<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Desprender la suciedad y el polvo
19 Cepillo tipo pincel		<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Proteger las superficies sensibles
20 Cepillo angular		

● Cambiar/quitar los accesorios

Soplar/inflar

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

► Nunca utilice el producto sin la tapa [4] o el depósito de polvo [22] con filtro [21].

1. Coloque la tapa [4] en la entrada de aire. Gire la tapa en sentido horario.
2. Coloque el accesorio [1]/[13]/[14]/[17] seleccionado en la salida de aire [12].

Aspirar


1. Quitar la tapa [4]: Gire la tapa en sentido antihorario.
2. Inserte el filtro [21] en el depósito de polvo [22].
3. Coloque el depósito de polvo [22] con el filtro [21] en la entrada de aire [4].
4. Inserte el cepillo [15] o el tubo de prolongación [16] en el depósito de polvo [22].

● Funcionamiento

● Encendido/apagado






Encendido/apagado	Acción
Encendido	Pulse el disparador [10]. La luz de trabajo LED [11] se enciende.
Apagado	Vuelva a pulsar el disparador [10]. La luz de trabajo LED [11] se apaga.

● Seleccionar el nivel de velocidad

- Seleccionar el nivel de velocidad: Pulse repetidamente el botón  3.

Nivel de velocidad	LED de velocidad
Despacio	■□□
Medio	■ ■ □
Rápido	■ ■ ■

● Subsanación de fallos

Problema	Causa posible	Solución
El producto no carga.	La toma de corriente no tiene corriente.	Conecte el cargador  6 a una toma de corriente con suministro de corriente normal.
	El cargador  6 está defectuoso o dañado.	Utilice otro cargador  6.
	El cable USB  8 está defectuoso o dañado.	Utilice otro cable USB  8.
	El producto o la batería están dañados.	Lleve el producto a un centro de servicio para que lo reparen.

Problema	Causa posible	Solución
El producto no funciona.	El producto se sobrecalienta.	Deje enfriar el producto durante aprox. 10 minutos.
	La batería está descargada.	Cargue la batería.
	El producto está dañado.	Lleve el producto a un centro de servicio para que lo reparen.
Sale líquido del producto.	La batería está dañada.	Lleve el producto a un centro de servicio para que lo reparen.

● Limpeza y cuidado

● Limpeza

NOTA

- ▶ No utilice productos de limpieza o desinfección químicos, alcalinos, corrosivos o agresivos para la limpieza, ya que estos pueden dañar la superficie.
 - ▶ Nunca permita que penetren líquidos en el producto.
 - ▶ Antes de limpiar el producto o realizar los trabajos de mantenimiento en él: Quite el cable USB 8 del producto.
- Una limpieza periódica y exhaustiva garantiza un uso seguro y prolonga la vida útil del producto.
 - Mantenga siempre el producto limpio, seco, y libre de aceite y grasa.

- Después de cada uso y antes de guardarlo: Elimine los cuerpos extraños del producto.

Limpiar el producto y los accesorios

- Limpie el producto y los accesorios con un paño seco.
- Utilice los cepillos [18]/[19]/[20] para las zonas de difícil acceso.
- Limpie los orificios de ventilación después de cada uso con un paño y los cepillos [18]/[19]/[20]. Los orificios de ventilación siempre deben estar libres.

Limpiar el depósito de polvo y el filtro

1. Quite el depósito de polvo [22] del producto.
2. Extraiga el filtro [21] del depósito de polvo [22].
3. Limpie bien el depósito de polvo [22].
4. Utilice los cepillos [18]/[19]/[20] para limpiar el filtro [21].
5. Inserte el filtro [21] en el depósito de polvo [22].

● **Mantenimiento**

- Antes o después de cada uso: Compruebe el desgaste y la presencia de daños en el producto y sus accesorios.
- En su caso, reemplace los accesorios desgastados o dañados.
Observe los requisitos técnicos (véase “Datos técnicos”).

● **Reparación**

- Este producto no contiene ninguna pieza pequeña que el usuario pueda reparar.
- Póngase en contacto con un taller de reparación autorizado o con una persona con cualificación similar para realizar la correspondiente revisión o reparación del producto.

● Piezas de repuesto/accesorios

- Los clientes pueden adquirir accesorios y piezas de repuesto compatibles en www.optimex-shop.com.
- Solo puede realizar pedidos online.
- Tenga a mano el número de pedido para su compra.
- Para más información, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de Lidl (véase “Servicio”).

Piezas de repuesto/accesorios	Número de pedido
21 Filtro	99950416801

● Almacenamiento

- La temperatura ideal para un almacenamiento prolongado (más de 3 meses) es de entre 0 °C y +50 °C.
- Limpie el producto (véase “Limpieza”).
- Coloque el producto y sus accesorios en la bolsa de almacenamiento 26. Guarde la bolsa en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado.
- Guarde siempre el producto fuera del alcance de los niños.

● Transporte

NOTA

- ▶ La batería de iones de litio integrada solo debe ser extraída por personal cualificado y formado.
- ▶ Para extraer la batería de la carcasa, la batería debe estar descargada y los tornillos de la carcasa deben aflojarse. Las conexiones de la batería deben desconectarse y aislarse individualmente.

NOTA

- ▶ Este producto contiene una batería recargable de iones de litio y, por lo tanto, está sujeto a las normas legales sobre sustancias peligrosas. El producto con batería integrada puede ser transportado por tierra y mar sin ningún requisito específico.
 - ▶ El embalaje y marcado está sujeto en el transporte por parte de terceros (p. ej., línea aérea, servicio de mensajería, transportista) a requisitos específicos. En el transporte por parte de terceros debe consultarse a un experto sobre mercancías peligrosas.
- Proteja el producto contra golpes fuertes y vibraciones intensas que puedan ocurrir durante el transporte en vehículos.
 - Asegure el producto para que no deslice o caiga.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/ 80–98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 504168_2501) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 504168_2501 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● Asistencia

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina	42
Introduzione	Pagina	44
Usò previsto	Pagina	44
Contenuto della confezione	Pagina	45
Elenco delle parti	Pagina	46
Dati tecnici	Pagina	47
Istruzioni di sicurezza	Pagina	49
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettroutensili.	Pagina	49
Istruzioni di sicurezza per i soffiatori/gli aspirapolveri	Pagina	56
Riduzione delle vibrazioni e del rumore	Pagina	56
Comportamento in caso di emergenza	Pagina	57
Rischi residui	Pagina	59
Prima del primo utilizzo	Pagina	60
Disimballo del prodotto	Pagina	60
Ricarica del prodotto	Pagina	60
Controllo dello stato della batteria	Pagina	61
Scelta della modalità di funzionamento	Pagina	62
Selezione dell'attacco e degli accessori.	Pagina	63
Montaggio/sostituzione degli accessori.	Pagina	65

Funzionamento	Pagina	66
Accensione/spengimento	Pagina	66
Scelta del livello di velocità	Pagina	66
Risoluzione dei problemi	Pagina	67
Pulizia e manutenzione	Pagina	68
Pulizia	Pagina	68
Manutenzione	Pagina	69
Riparazione	Pagina	69
Pezzi di ricambio/accessori	Pagina	69
Conservazione	Pagina	69
Trasporto	Pagina	70
Smaltimento	Pagina	71
Garanzia	Pagina	72
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	73
Assistenza	Pagina	74

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati



AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)



CAUTELA! – Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)



ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)



Pericolo – rischio di scosse elettriche!



Corrente/tensione alternata



Corrente/tensione continua



Classe di protezione II (doppio isolamento)




Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.



Questo simbolo indica che durante l'uso del prodotto va osservato il manuale delle istruzioni.



Li-Ion	Batteria agli ioni di litio
n_0	Giri a vuoto
	Proteggere la batteria da calore e luce del sole diretta.
	Proteggere la batteria dal fuoco.
	Proteggere la batteria da acqua e umidità.
min^{-1}	Giri al minuto
	Stato della batteria
	Velocità
CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.
 HG06825 HG06825-BS	Utilizzare solo i caricabatterie consigliati dal produttore.
	Istruzioni di sicurezza Istruzioni

12 V MINI SOFFIATORE RICARICABILE 3 IN 1

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Questo prodotto è destinato a soffiare aria, gonfiare e aspirare. Ecco vari esempi di applicazione:

Funzione	Esempi d'uso
Soffiaggio	<input type="checkbox"/> PC <input type="checkbox"/> Tastiere <input type="checkbox"/> Obiettivi di fotocamere <input type="checkbox"/> Componenti elettronici
Gonfiaggio	<input type="checkbox"/> Materassi ad aria
Aspirazione	<input type="checkbox"/> Mobili imbottiti <input type="checkbox"/> Auto

- Utilizzare sempre gli accessori corretti per il rispettivo uso.
- La luce da lavoro a LED **11** di questo prodotto ha lo scopo di illuminare l'area di lavoro diretta.

- Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è considerato improprio e comporta notevoli pericoli di incidenti.
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.
- Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● Contenuto della confezione

AVVERTENZA!



- ▶ Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- 1 12 V Mini soffiatore ricaricabile 3 in 1
- 1 Contenitore della polvere con filtro
- 1 Tubo di prolunga
- 1 Accessorio spazzola
- 1 Ugello di soffiaggio standard
- 1 Ugello di soffiaggio fine
- 1 Ugello di gonfiaggio (grande)
- 1 Ugello di gonfiaggio (piccolo)
- 1 Spazzola a pennello
- 1 Spazzola per spazzare
- 1 Spazzola angolata
- 1 Cavo USB (da tipo A a C)
- 1 Custodia *
- 1 Manuale di istruzioni

* La custodia non è raffigurata.

● Elenco delle parti




(Fig. A)

- 1 Ugello di soffiaggio standard
- 2 Tasto  con LED di stato della batteria
- 3 Tasto  con LED di velocità
- 4 Ingresso dell'aria con coperchio
- 5 Impugnatura
- 6 Caricabatterie *
- 7 Porta USB (tipo A)
- 8 Cavo USB (da tipo A a C)
- 9 Porta USB (tipo C)
- 10 Grilletto dell'interruttore
- 11 Luce da lavoro a LED
- 12 Uscita dell'aria

(Fig. B)

- 13 Ugello di soffiaggio fine
- 14 Ugello di gonfiaggio (piccolo)
- 15 Accessorio spazzola
- 16 Tubo di prolunga
- 17 Ugello di gonfiaggio (grande)
- 18 Spazzola per spazzare
- 19 Spazzola a pennello
- 20 Spazzola angolata
- 21 Filtro
- 22 Contenitore della polvere

(Fig. C)

- 23  (indicatore di rotazione per la modalità di aspirazione)
- 24  (indicatore di impostazione)
- 25  (indicatore di rotazione per la modalità di soffiaggio/
gonfiaggio)

* Il caricabatterie non è incluso.

● Dati tecnici

12 V Mini soffiatore ricaricabile 3 in 1	PAUKGB A1
Numero del modello:	HG13264
Tensione nominale:	12 V ===
Accumulatore (integrato)	Ioni di litio
Numero di celle:	3
Capacità:	2,0 Ah
Giri a vuoto n_0 :	
– Livello 1:	43000 min ⁻¹
– Livello 2:	47000 min ⁻¹
– Livello 3:	51000 min ⁻¹

Temperatura ambiente consigliata

Durante la carica:	da +4 °C a +40 °C
Durante il funzionamento:	da 0 °C a +40 °C
Durante la conservazione:	da 0 °C a +50 °C

Per caricare il prodotto senza fili utilizzare solo il seguente caricabatterie *:

Informazioni	Valore
Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA
Identificativo del modello:	HG06825 (spina VDE) HG06825-BS (spina BS)

* Il caricabatterie non è incluso.

Informazioni	Valore	Unità
Tensione di ingresso:	100–240	V~
Frequenza di ingresso CA:	50/60	Hz
Tensione di uscita:	5,0	V ===
Corrente di uscita:	1,7	A
Potenza di uscita:	8,5	W
Rendimento medio in modo attivo:	78,2	%
Potenza assorbita nella condizione a vuoto:	< 0,1	W
Corrente d'ingresso:	0,3	A
Classe di protezione:	II/□ (doppio isolamento)	
Tipo di connessione:	USB (tipo A)	
Tempo di ricarica:	ca. 60	min

AVVERTENZA!

- Cercare di mantenere il carico più basso possibile. Esempi di misure per ridurre le vibrazioni sono l'uso dei guanti quando si utilizza l'utensile e la limitazione del tempo di lavoro. Si deve tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo (ad es. tempi in cui l'elettro utensile è spento e tempi in cui è acceso, ma senza carico).



Istruzioni di sicurezza

● Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotensili

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrotensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine “elettrotensile” utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettrotensili alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- Non lavorare con l'elettrotensile in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.

- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettrodomestico.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettrodomestico.

Sicurezza elettrica

- a) **La spina del connettore dell'elettrodomestico deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettrodomestici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) **Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non usare impropriamente il cavo di alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettrodomestico dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando si lavora con un elettrodomestico all'aperto, utilizzare solo prolunghine adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.

- f) **Se il funzionamento dell'elettrodomestico in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- a) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettrodomestico.** Non usare un elettrodomestico quando si è privi di stanchezza o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali. Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettrodomestico potrebbe provocare gravi lesioni.
- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione acustica, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettrodomestico si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettrodomestico acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettrodomestico.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettrodomestico può causare lesioni.

- e) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.
- g) **Se è possibile installare sistemi di aspirazione e raccolta della polvere, questi vanno collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore polvere può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- h) **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettrotensili, anche se si ha familiarità con l'elettrotensile avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e manipolazione dell'elettrotensile

- a) **Non sovraccaricare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile adatto al proprio lavoro.** Con l'elettrotensile giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.
- b) **Non utilizzare un elettrotensile con un interruttore difettoso.** Un elettrotensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- c) **Scollegare la spina e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare le parti degli strumenti di inserimento o mettere da parte l'elettrotensile.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettrotensile.

- d) **Tenere gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Prestare cura nella manutenzione degli elettroutensili e dello strumento di inserimento. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettroutensile.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- g) **Utilizzare elettroutensili, accessori, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni.** Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria crea un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.
- b) **Utilizzare solo le batterie in dotazione con gli elettroutensili.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischio di incendio.
- c) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature elevate.** Il fuoco o temperature superiori a +130 °C possono causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle**

istruzioni per l'uso. Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.



CAUTELA! RISCHIO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, ad es. luce solare continua, fuoco, acqua e umidità.
Sussiste il rischio di esplosione.



Assistenza

- a) **Far riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.
- b) **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

● Istruzioni di sicurezza per i soffiatori/gli aspirapolveri

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- ▶ Non utilizzare mai il prodotto per l'aspirazione di:
 - Acqua e altri liquidi
 - Cenere incandescente
 - Tutti i materiali con una temperatura superiore a +40 °C
 - Materiali incandescenti

⚠ ATTENZIONE! Rischio di surriscaldamento e di danni al prodotto!

- ▶ Durante il funzionamento: Non ostruire l'ingresso dell'aria 4 e l'uscita dell'aria 12.

● Riduzione delle vibrazioni e del rumore

Limitare il tempo di utilizzo, utilizzare modalità a bassa vibrazione e bassa rumorosità e indossare dispositivi di protezione individuale per ridurre gli effetti delle vibrazioni e del rumore.

Le seguenti misure possono contribuire a ridurre i rischi legati a vibrazioni e rumore:

- Utilizzare il prodotto solo in conformità con l'uso previsto e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Assicurarsi che il prodotto sia perfetto e ben mantenuto.
- Utilizzare gli strumenti di inserimento corretti per questo prodotto e assicurarsi che siano in buone condizioni di funzionamento.
- Tenere saldamente il prodotto dalle impugnature/superfici di presa.

- Mantenere il prodotto secondo le istruzioni e garantire un'adeguata lubrificazione (se del caso).
- Pianificare il processo di lavoro in modo che l'uso di prodotti con un elevato valore di vibrazione sia distribuito su un periodo più lungo.

● **Comportamento in caso di emergenza**

Utilizzare le presenti istruzioni per l'uso per familiarizzare con l'uso di questo prodotto. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle a tutti i costi. Ciò aiuta ad evitare rischi e pericoli.

- Fare sempre attenzione durante l'uso di questo prodotto in modo da poter identificare tempestivamente i pericoli e agire di conseguenza. Un intervento rapido può prevenire gravi lesioni e danni materiali.
- In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica. Prima di rimetterlo in funzione, far controllare e, se necessario, riparare da uno specialista qualificato.
- L'apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.

Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.


La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Non ricaricare batterie non ricaricabili.

La violazione di questa indicazione comporta dei pericoli.

- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche.

Non tenere mai l'apparecchio sotto acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.

 L'apparecchio è adatto esclusivamente all'uso in interni.

- Questo prodotto dispone di una batteria integrata ricaricabile che non può essere sostituita dall'utente.

Lo smontaggio o la sostituzione della batteria devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore, dal suo

servizio clienti oppure da una persona parimenti qualificata al fine di evitare pericoli.

Durante lo smaltimento del prodotto, tenere presente che lo stesso contiene al suo interno una batteria.

● Rischi residui

Anche se il prodotto viene utilizzato correttamente, sussiste comunque un potenziale rischio di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla costruzione e alla progettazione di questo prodotto possono verificarsi, tra l'altro, i seguenti pericoli:

- Danni alla salute derivanti da emissioni di vibrazioni se il prodotto viene utilizzato per un lungo periodo, non viene gestito e sottoposto a manutenzione in modo adeguato.
- Danni a persone e danni materiali causati da utensili da taglio difettosi o dall'impatto improvviso di un oggetto nascosto durante l'uso.

INDICAZIONE

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico! In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi! Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto!

● Prima del primo utilizzo









● Disimballo del prodotto

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

● Ricarica del prodotto

INDICAZIONE

- ▶ La batteria viene fornita parzialmente carica.
- ▶ È possibile caricare la batteria in qualsiasi momento senza accorciarne la durata.
- ▶ La batteria non si danneggia se il processo di carica viene interrotto.

- Prima della messa in funzione: Caricare la batteria.
 - Se il tasto   lampeggia in rosso durante il funzionamento: Il livello di carica della batteria è inferiore al 10 % della sua capacità. Caricare la batteria.
1. Collegare il cavo USB  alla porta USB (tipo A)  del caricabatterie .
 2. Collegare l'altra estremità del cavo USB  alla porta USB (tipo C) .
 3. Collegare il caricabatterie  a una presa elettrica.

4. Quando la batteria ricaricabile è completamente carica:
- Rimuovere il cavo USB [8] dalla porta USB (tipo C) [9].
 - Scollegare il caricabatterie [6] dalla presa.

● Controllo dello stato della batteria

- Premere il tasto [2]. I LED di stato della batteria [2] indicano lo stato di carica e della batteria:

LED dello stato della batteria durante la carica			Stato di carica
Rosso	Giallo	Verde	
Lampeggiante	Spento	Spento	< 30 %
Acceso	Lampeggiante	Spento	30–60 %
Acceso	Acceso	Lampeggiante	60–90 %
Acceso	Acceso	Acceso	> 90 %

LED dello stato della batteria durante il funzionamento			Stato della batteria
Rosso	Giallo	Verde	
Lampeggiante	Spento	Spento	< 10 %
Acceso	Spento	Spento	10–30 %
Acceso	Acceso	Spento	30–70 %
Acceso	Acceso	Acceso	> 70 %

● Scelta della modalità di funzionamento

(Fig. C)

⚠ **ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!**

- ▶ Non ruotare la parte superiore del prodotto di oltre 180°.
- ▶ Prima di cambiare la modalità di funzionamento: Osservare ▲ [24] e l'indicatore di rotazione (▶▶ [23] e ◀◀ [25]).
- ▶ La parte superiore può essere ruotata solo se uno dei due indicatori di rotazione (▶▶ [23] o ◀◀ [25]) è allineato con ▲ [24].

1. Tenere il prodotto dall'impugnatura [5].
2. Selezionare la modalità di funzionamento appropriata:


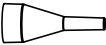

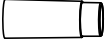
Modalità di funzionamento	Indicatore di rotazione	Senso di rotazione
Aspirazione	[23] ▶▶	In senso antiorario
Soffiaggio/gonfiaggio	[25] ◀◀	In senso orario

3. Ruotare la parte superiore del prodotto in senso orario o antiorario finché ▲ [24] non punta sull'indicatore di rotazione [23]/[25] desiderato.




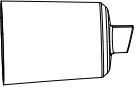
● Selezione dell'attacco e degli accessori

- Selezionare l'attacco e l'accessorio adatto a seconda dell'applicazione:

Soffiaggio/gonfiaggio

Attacco		Funzione/ applicazione
1 Ugello di soffiaggio standard		Soffiaggio di polvere, sporco o trucioli metallici da banchi di lavoro o macchine
13 Ugello di soffiaggio fine		Pulizia di PC, tastiere, obiettivi di fotocamere o altri componenti elettrici
14 Ugello di gonfiaggio (piccolo)		Gonfiaggio di materassi ad aria o piscine gonfiabili
17 Ugello di gonfiaggio (grande)		

Aspirazione

Attacco	Funzione/applicazione
15 Accessorio spazzola *	 <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Distacco e rimozione di sporco e polvere<input type="checkbox"/> Protezione di superfici sensibili
16 Tubo di prolunga **	 <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Portata più ampia e accesso ad aree strette
21 Filtro	 <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Raccolta di sporco e polvere<input type="checkbox"/> Separazione di aria e detriti
22 Contenitore della polvere	 <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Facilitazione dello smaltimento
<p>* Può essere fissato al tubo di prolunga 16 o al contenitore per la polvere 22.</p> <p>** Può essere fissato al contenitore della polvere 22.</p>	

Accessori per l'aspirazione

Accessori		Funzione/applicazione
18	Spazzola per spazzare	<input type="checkbox"/> Distacco di sporco e polvere <input type="checkbox"/> Protezione di superfici sensibili
19	Spazzola a pennello	
20	Spazzola angolata	

● Montaggio/sostituzione degli accessori

Soffiaggio/gonfiaggio

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!

- ▶ Non utilizzare mai il prodotto senza il coperchio 4 o il contenitore della polvere 22 con filtro 21.

1. Posizionare il coperchio 4 sull'ingresso dell'aria. Ruotare il coperchio in senso orario.
2. Posizionare l'attacco 1/13/14/17 selezionato sull'uscita dell'aria 12.

Aspirazione


1. Rimozione del coperchio 4: Ruotare il coperchio in senso antiorario.
2. Posizionare il filtro 21 nel contenitore della polvere 22.
3. Posizionare il contenitore della polvere 22 con il filtro 21 sull'ingresso dell'aria 4.
4. Posizionare l'accessorio spazzola 15 o il tubo di prolunga 16 sul contenitore della polvere 22.




● Funzionamento

● Accensione/spegnimento

Accensione/ spegnimento	Azione
Acceso	Premere il grilletto dell'interruttore 10 . La luce da lavoro a LED 11 si accende.
Spento	Premere nuovamente il grilletto dell'interruttore 10 . La luce da lavoro a LED 11 si spegne.

● Scelta del livello di velocità

- Scelta del livello di velocità: Premere ripetutamente il tasto  **3**.

Livello di velocità	LED della velocità
Lento	
Medio	
Veloce	

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non carica.	La presa non è alimentata.	Collegare il caricabatterie [6] a una presa di corrente con un'alimentazione normale.
	Il caricabatterie [6] è difettoso o danneggiato.	Utilizzare un altro caricabatterie [6].
	Il cavo USB [8] è difettoso o danneggiato.	Utilizzare un altro cavo USB [8].
	Il prodotto o la batteria sono danneggiati.	Portare il prodotto al centro di assistenza per la riparazione.
Il prodotto non funziona.	Il prodotto è surriscaldato.	Lasciare raffreddare il prodotto per circa 10 minuti.
	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	Il prodotto è danneggiato.	Portare il prodotto al centro di assistenza per la riparazione.
Dal prodotto fuoriesce del liquido.	La batteria è danneggiata.	Portare il prodotto al centro di assistenza per la riparazione.

● Pulizia e manutenzione

● Pulizia

INDICAZIONE

- ▶ Non usare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri agenti aggressivi per pulire il prodotto, poiché questi possono attaccare le superfici.
- ▶ Non lasciare mai che dei liquidi penetrino nel prodotto.
- ▶ Prima di pulire o effettuare la manutenzione del prodotto: Rimuovere il cavo USB **8** dal prodotto.

- Una pulizia regolare e accurata contribuisce ad un uso sicuro e allunga la vita del prodotto.
- Mantenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Dopo ogni utilizzo e prima della conservazione: Rimuovere i corpi estranei dal prodotto.

Pulizia del prodotto e degli attacchi

- Pulire il prodotto e gli attacchi con un panno asciutto.
- Usare le spazzole **18/19/20** per i punti difficili da raggiungere.
- In particolare, pulire le aperture di ventilazione con un panno e le spazzole **18/19/20**. Le aperture di ventilazione devono rimanere sempre libere.

Pulizia del contenitore della polvere e del filtro

1. Rimuovere il contenitore della polvere **22** dal prodotto.
2. Rimuovere il filtro **21** dal contenitore della polvere **22**.
3. Pulire accuratamente il contenitore della polvere **22**.
4. Utilizzare le spazzole **18/19/20** per pulire il filtro **21**.
5. Inserire il filtro **21** nel contenitore della polvere **22**.

● **Manutenzione**

- Prima e dopo ogni utilizzo: Controllare che il prodotto e gli accessori non siano usurati e danneggiati.
- Se necessario, sostituire gli accessori usurati o danneggiati.
Osservare i requisiti tecnici (vedi “Dati tecnici”).

● **Riparazione**

- Questo prodotto non contiene parti che possono essere sottoposte a manutenzione da parte dell'utente.
- Contattare un'officina di riparazione autorizzata o una persona altrettanto qualificata per farlo controllare e riparare il prodotto.

● **Pezzi di ricambio/accessori**

- I clienti possono acquistare ricambi compatibili e accessori su www.optimex-shop.com.
- È possibile effettuare ordini solo online.
- Tenere a portata di mano il numero d'ordine.
- Per ulteriori informazioni, contattare il servizio di assistenza Lidl (vedi “Assistenza”).

Pezzi di ricambio/accessori	Numero d'ordine
21 Filtro	99950416801

● **Conservazione**

- La temperatura ideale di stoccaggio a lungo termine (più di 3 mesi) è compresa tra 0 °C e +50 °C.
- Pulire il prodotto (vedi “Pulizia”).

- Riporre il prodotto e i suoi accessori nella custodia 26. Conservarlo in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato.
- Conservare sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

● Trasporto

INDICAZIONE

- ▶ La batteria agli ioni di litio integrata può essere rimossa solo da personale addestrato o qualificato.
 - ▶ Per rimuovere la batteria dall'alloggiamento, la batteria deve essere scarica e le viti dell'alloggiamento devono essere allentate. I terminali della batteria devono essere scollegati e isolati singolarmente.
 - ▶ Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile agli ioni di litio ed è quindi soggetto alle norme sui materiali pericolosi. Il prodotto con batteria ricaricabile integrata può essere trasportato su strada e via mare senza particolari requisiti.
 - ▶ L'imballaggio e l'etichettatura sono soggetti a particolari requisiti se trasportati da terzi (ad es. compagnie aeree, corrieri, spedizionieri). In caso di trasporto da parte di terzi, va consultato un esperto in materia di merci pericolose.
- Proteggere il prodotto da urti violenti e forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto in veicoli.
 - Mettere in sicurezza il prodotto contro lo scivolamento o la caduta.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio,

Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 504168_2501) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 504168_2501 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



● Assistenza

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

MT **Assistenza Malta**

Tel.: 80062960

E-Mail: owim@lidl.com.mt



Lista dos pictogramas e símbolos utilizados	Página	77
Introdução	Página	79
Utilização adequada	Página	79
Conteúdo da embalagem	Página	80
Lista das peças	Página	81
Dados técnicos	Página	82
Indicações de segurança	Página	84
Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas	Página	84
Indicações de segurança para sopradores/ aspiradores	Página	91
Redução da vibração e do ruído	Página	91
Comportamento em caso de emergência ...	Página	92
Riscos residuais	Página	94
Antes da primeira utilização	Página	95
Desembalar o produto	Página	95
Carregar o produto	Página	95
Verificar o estado de carregamento	Página	96
Selecionar o modo de funcionamento	Página	97
Selecionar o adaptador e os acessórios ...	Página	98
Colocar/trocar de acessórios	Página	100

Utilização	Página 101
Ligar/desligar	Página 101
Selecionar o nível de velocidade	Página 101
Resolução de problemas	Página 102
Limpeza e manutenção	Página 103
Limpeza	Página 103
Manutenção	Página 104
Reparação	Página 104
Peças sobressalentes/acessórios	Página 104
Armazenamento	Página 105
Transporte	Página 105
Eliminação	Página 106
Garantia	Página 107
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página 108
Assistência Técnica	Página 109

Lista dos pictogramas e símbolos utilizados



AVISO! – Indica um perigo de médio risco, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves (p. ex., risco de choque elétrico)



CUIDADO! – Indica um perigo de baixo risco, se não for evitada, resultará ferimentos ligeiros ou graves (p. ex., risco de escaldamento)



ATENÇÃO! – Avisa face a possíveis danos materiais (p. ex., perigo de curto-circuito)



Perigo – risco de choque elétrico!



Corrente alternada/tensão alternada



Corrente contínua/tensão contínua



Classe de proteção II (isolamento duplo)










Utilize o produto apenas em espaços interiores e secos.



Este símbolo significa que quando utilizar o produto deve respeitar o manual de instruções.



Li-Ion	Bateria de íons de lítio
n₀	Rotação em ponto morto
	Protege a pilha contra calor e luz solar direta.
	Protege a pilha contra fogo.
	Protege a pilha contra água e humidade.
min⁻¹	Rotações por minuto
	Estado da bateria
	Velocidade
CE	O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.
 HG06825 HG06825-BS	Utilize apenas os carregadores recomendados pelo fabricante.
	Indicações de segurança Instruções de manuseamento

12 V SOPRADOR PEQUENO UNIVERSAL COM BATERIA 3 EM 1

● **Introdução**

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● **Utilização adequada**

- Este produto destina-se a soprar ar, insuflar e aspirar. Seguem-se vários exemplos de aplicação:

Função	Exemplos de utilização
Soprar	<input type="checkbox"/> Computadores <input type="checkbox"/> Teclados <input type="checkbox"/> Lentes de câmaras <input type="checkbox"/> Componentes eletrónicos
Insuflar	<input type="checkbox"/> Colchão de ar
Aspirar	<input type="checkbox"/> Móveis estofados <input type="checkbox"/> Automóveis

- Utilize sempre o acessório correto para cada utilização.
- A LED luz de trabalho **11** do produto foi concebida para iluminar diretamente a área de trabalho.

- Qualquer outra utilização ou alteração efetuada no produto é considerada inadequada e representa um risco significativo de acidentes.
- Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorreta.
- O produto não é indicado para uma utilização comercial.

● Conteúdo da embalagem

AVISO!



- ▶ O produto e o material de embalagem não são nenhum brinquedo! As crianças não devem brincar com os sacos de plástico, películas ou peças de tamanho pequeno! As crianças podem engolir essas peças e existe perigo de asfixia!

- 1 12 V Soprador pequeno universal com bateria 3 em 1
- 1 Recipiente para o pó com filtro
- 1 Tubo de extensão
- 1 Acessório de escova
- 1 Bocal de saída de ar standard
- 1 Bocal de sopro fino
- 1 Bocal para insuflar (grande)
- 1 Bocal para insuflar (pequeno)
- 1 Pincel
- 1 Escova de varrimento
- 1 Escova angular
- 1 Cabo USB (tipo A para tipo C)
- 1 Saco para guardar *
- 1 Manual de instruções

* O saco para guardar não está ilustrado.

● Lista das peças




(Imag. A)

- 1 Bocal de saída de ar standard
- 2 Botão  com LED de estado da bateria
- 3 Botão  com LED de velocidade
- 4 Entrada de ar com tampa
- 5 Pega
- 6 Carregador *
- 7 Entrada USB (tipo A)
- 8 Cabo USB (tipo A para tipo C)
- 9 Entrada USB (tipo C)
- 10 Liberação do interruptor
- 11 LED luz de trabalho
- 12 Saída de ar

(Imag. B)

- 13 Bocal de sopro fino
- 14 Bocal para insuflar (pequeno)
- 15 Acessório de escova
- 16 Tubo de extensão
- 17 Bocal para insuflar (grande)
- 18 Escova de varrimento
- 19 Pincel
- 20 Escova angular
- 21 Filtro
- 22 Recipiente para o pó

(Imag. C)

- 23  (visor rotativo para o modo de aspiração)
- 24  (ecrã de regulação)
- 25  (visor rotativo para o modo de sopro/inflação)

* O carregador não está incluído no conteúdo da embalagem.

● Dados técnicos

12 V Soprador pequeno universal com bateria 3 em 1	PAUKGB A1
Número de modelo:	HG13264
Tensão nominal:	12 V ---
Bateria (integrada)	lões de lítio
Quantidade de células:	3
Capacidade:	2,0 Ah
Rotação em ponto morto n_0 :	
– Nível 1:	43000 min^{-1}
– Nível 2:	47000 min^{-1}
– Nível 3:	51000 min^{-1}

Temperatura ambiente recomendada

Durante o carregamento:	+4 °C a +40 °C
Durante o funcionamento:	0 °C a +40 °C
Durante o armazenamento:	0 °C a +50 °C

Utilize apenas o seguinte carregador para carregar a ferramenta sem fios *:

Informação	Valor
Nome ou marca comercial do fabricante, número de registo e morada:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANHA

* O carregador não está incluído no conteúdo da embalagem.

Informação	Valor
Identificador do modelo:	HG06825 (com ficha de alimentação VDE) HG06825-BS (com ficha de alimentação BS)

Informação	Valor	Unidade
Tensão de entrada:	100–240	V~
Frequência da alimentação de CA:	50/60	Hz
Tensão de saída:	5,0	V ===
Corrente de saída:	1,7	A
Potência de saída:	8,5	W
Eficiência média no modo ativo:	78,2	%
Consumo energético em vazio:	< 0,1	W
Corrente de entrada:	0,3	A
Classe de proteção:	II/□ (isolamento duplo)	
Tipo de ligação:	USB (tipo A)	
Tempo de carga:	aprox. 60	min

AVISO!

- ▶ Tente manter a carga o mais baixo possível. Boas medidas para reduzir a carga das vibrações são a utilização de luvas durante a utilização da ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Quanto a isto devem ser considerados todos os fatores que fazem parte do ciclo de funcionamento (por exemplo, os períodos de tempo em que a ferramenta elétrica está desligada e por outro, em que está ligada sem havendo carga).



Indicações de segurança

● **Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas**

AVISO!

- ▶ **Leia todas as indicações de segurança, instruções, imagens e dados técnicos pertencentes à ferramenta elétrica.** Se houver incumprimento das seguintes instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e conselhos num local seguro para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nas indicações de segurança refere-se às ferramentas elétricas com fio (com ligação à alimentação) e às ferramentas elétricas sem fios (sem ligação à alimentação).

Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** A confusão e as áreas de trabalho não iluminadas podem causar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em áreas explosivas onde se encontram líquidos, gases ou pós inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou o vapor.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** No caso de distração pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica deve encaixar na tomada. A ficha não pode ser alterada de forma alguma. Não utilize fichas de adaptação com ferramentas elétricas ligadas à terra.** As fichas não alteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de um choque elétrico.
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fornos e frigoríficos.** O risco de choque elétrico é mais elevado se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva e da humidade.** A entrada de água para dentro de uma ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não utilize o cabo de ligação com outra finalidade para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo**

de ligação afastado de calor, óleo, cantos afiados e outras peças móveis. O cabo de ligação que está danificado ou enrolado aumenta o risco de um choque elétrico.

- e) **Quando está a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre utilize apenas um cabo de extensão que é adequado para espaços exteriores.** A utilização de um cabo de extensão que é adequado para espaços exteriores diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Se não consegue evitar a utilização da ferramenta elétrica numa área húmida utilize um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

Segurança das pessoas

- a) **Esteja sempre atento e verifique sempre o que está a fazer e seja consciente quando está a trabalhar com a ferramenta elétrica.** Não utilize a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos muito graves.
- b) **Utilize roupa de proteção pessoal e sempre uns óculos de proteção.** A utilização de roupa de proteção pessoal, como máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auricular de acordo com a maneira da utilização da ferramenta elétrica diminui o risco de ferimentos.

- c) **Evite um funcionamento acidental. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de ligar à alimentação elétrica e/ou a bateria, ou antes recolhe-la ou carrega-la.** Quando estiver a carregar a ferramenta elétrica e tiver o dedo em cima do botão ou quando a ferramenta elétrica for ligada à alimentação elétrica em estado ligado pode causar acidentes.
- d) **Elimine as ferramentas de configuração ou a chave de fendas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave que se encontra numa peça de rotação da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura corporal anormal. Assegure sempre uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma pode controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Utilize roupa adequada. Não utilize roupa larga ou joias. Mantenha cabelos e roupa afastados das peças móveis.** Roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças móveis.
- g) **Se montar os dispositivos de aspiração e de recolha, esse devem ser ligados e utilizados corretamente.** A utilização de uma aspiração pode reduzir o perigo causado pelo pó.
- h) **Não tenha um falso sentido de segurança e não ignore as regras de segurança referente às ferramentas elétricas mesmo que tenha muita experiência com a utilização de ferramentas elétricas.** Um descuidado pode causar ferimentos graves dentro de uns segundos.

Utilização e tratamento da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize para o seu trabalho sempre a ferramenta elétrica adequada.** Com a ferramenta elétrica correta pode-se trabalhar melhor e com mais segurança respeitando os parâmetros indicados relativamente à capacidade.
- b) **Não utilize nenhuma ferramenta elétrica cujo botão esteja danificado.** Uma ferramenta elétrica que não se deixa ligar ou desligar representa um perigo e deve ser reparada.
- c) **Tire a ficha da tomada e/ou remova uma bateria removível antes de efetuar configurações no aparelho, substituir peças da ferramenta de trabalho ou colocar as ferramentas elétricas de lado.** Esta medida de precaução evita a ligação acidental da ferramenta elétrica.
- d) **Mantenha as ferramentas elétricas que não estão em uso fora do alcance de crianças. Não deixe que a ferramenta elétrica seja utilizada por pessoas que não sabem lidar com esse tipo de aparelho e que não leram as instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se são utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Cuide bem das ferramentas elétricas e das ferramentas de trabalho. Verifique se as peças móveis funcionem sem falhas e que não fiquem presas, se existem peças partidas ou danificadas de tal forma que o funcionamento da ferramenta elétrica fica afetado. Antes da utilização da ferramenta elétrica realize a reparação das peças danificadas.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas de má manutenção.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com cantos de corte afiados que são bem cuidadas não se prendem tanto e se deixam guiar com mais facilidade.
- g) **Utilize as ferramentas elétricas, ferramentas de trabalho etc. de acordo com as presentes instruções.** Tenha em consideração as condições de trabalho e o trabalho a executar. A utilização de ferramentas elétricas não previstas pode causar situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as áreas de agarrar secas, limpas, livre de óleo e de gordura.** As pegas e as áreas de agarrar que estão escorregadias não permitem nenhuma utilização e controlo da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

Utilização e tratamento da ferramenta sem fio

- a) **Carregue as baterias apenas com carregadores que são recomendados pelo fabricante.** Num carregador que é adequado para determinadas baterias existe perigo de incêndio se é utilizado com outras baterias.
- b) **Utilize apenas as baterias previstas para as ferramentas elétricas.** A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e incêndio.
- c) **Mantenha a bateria não usada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos pequenos de metal que possam causar uma ligação de contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria podem causar queimaduras e incêndio.

- d) **Numa utilização não correta existe risco de derrame da bateria. Evite o contacto com o derrame. Em caso de contacto lavar com água. Se o líquido entrar nos olhos consulte um médico.** O líquido que sai da bateria pode causar irritação da pele ou queimaduras.
- e) **Não utilize baterias danificadas ou alteradas.** As baterias danificadas ou alteradas podem funcionar de forma imprevisível e causar incêndio, explosão ou ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria ao fogo ou a temperaturas altas.** O incêndio ou temperaturas superiores a $+130\text{ }^{\circ}\text{C}$ podem causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções referentes ao carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta sem fio fora dos parâmetros de temperatura que estão indicados no manual de instruções.** O carregamento não correto ou o carregamento fora dos parâmetros permitidos de temperatura podem destruir a bateria e aumentar o risco de perigo de incêndio.



CUIDADO! RISCO DE EXPLOSÃO! Não tente carregar baterias não recarregáveis.



Proteja a bateria contra o calor e também, p. ex., contra a luz solar direta, fogo, água e humidade. Existe risco de explosão.



Serviço



- a) **Solicite a reparação da ferramenta elétrica por pessoal qualificado e utilize apenas peças originais de substituição.** Desta forma é garantido que a segurança da ferramenta elétrica é preservada.
- b) **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.** Todos os trabalhos de manutenção de pilhas devem ser realizados pelo fabricante ou pelo serviço de cliente autorizado.

● Indicações de segurança para sopradores/aspiradores

AVISO! Risco de ferimento!

- ▶ Nunca utilize o produto para aspirar:
 - Água e outros líquidos
 - Cinzas incandescentes
 - Qualquer material com temperatura superior a +40 °C
 - Materiais incandescentes

ATENÇÃO! Risco de sobreaquecimento e danos do produto!

- ▶ Durante o funcionamento: Não bloqueie a entrada de ar  e a saída de ar .

● Redução da vibração e do ruído

Limite o tempo de utilização, utilize modos de funcionamento de vibração e ruídos reduzidos e utilize roupa de proteção pessoal para diminuir os efeitos da vibração e do ruído.

As seguintes medidas ajudam para reduzir os riscos causados pela vibração e ruído:

- Utilize o produto apenas conforme a utilização prevista e de acordo com as instruções aqui descritas.
- Certifique-se de que o produto funciona sem falhas e que a manutenção é realizada corretamente.
- Utilize as ferramentas de trabalho corretas no produto e certifique-se de que esses estão em bom estado.
- Segure bem o produto nas pegas/superfícies de agarrar.
- Realize a manutenção do produto conforme as instruções e assegure de que haja lubrificação suficiente (se aplicável).
- Organize o processo de trabalho de tal forma que a utilização de produtos que tenham um valor elevado de vibração estejam distribuídos durante um longo período.

● Comportamento em caso de emergência

Leia cuidadosamente o manual de instruções para saber como utilizar o produto. Recorde e respeite as indicações de segurança. Isso ajuda para evitar riscos e perigos.

- Enquanto esteja a utilizar o produto esteja sempre atento a fim de reconhecer os perigos a tempo e poder agir. Uma intervenção rápida pode evitar ferimentos graves e danos materiais.
- Desligue o produto e tire a ficha da tomada quando o produto tiver uma falha na função. Solicite uma pessoa qualificada para verificar ou fazer a manutenção do produto antes de voltar a utilizar o produto.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas

ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.


As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.

- Não carregue pilhas não recarregáveis. O incumprimento contra a presente indicação causa perigos.

- Protege as peças elétricas contra humidade. Não mergulhe as peças por baixo de água ou outros líquidos para evitar um choque elétrico.

Nunca coloque o aparelho por baixo de água corrente. Respeite as instruções referente à limpeza, manutenção e reparação.

 O aparelho foi concebido para ser utilizado apenas em espaços interiores.

- Este produto dispõe de uma bateria instalada carregável que não pode ser substituída pelo utilizador.

A remoção ou a substituição da bateria só pode ser realizada pelo fabricante, o respetivo serviço de clientes ou por uma pessoa qualificada para evitar perigos.

Quando eliminar o produto, tenha em atenção que este produto contém uma bateria recarregável.

● Riscos residuais

Mesmo que utilize o produto devidamente existe um risco para pessoas e danos materiais. Podem surgir os seguintes perigos relacionados com a construção e elaboração do produto:

- Problemas de saúde causados pelas emissões da vibração, no caso do produto ser utilizado durante um período longo ou não ser utilizado devidamente ou havendo uma má manutenção.
- Danos a pessoas e danos materiais causados por ferramentas de corte defeituosas ou quando houver um impacto súbito de um objeto escondido durante a utilização.

NOTA

- ▶ O presente produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento! Este campo pode afetar em alguns casos específicos implantes médicos de forma ativa ou passiva! Para diminuir o perigo de morte e ferimentos graves, recomendamos às pessoas com implantes médicos de consultar o seu médico e o fabricante dos implantes antes de utilizar o produto!

● Antes da primeira utilização


● Desembalar o produto

1. Retire o produto da embalagem e remova todos os materiais de embalagem.
2. Verifique se todas as peças estão presentes e se o conteúdo da embalagem descrito está completo (ver “Conteúdo da embalagem”).
3. Verifique se o produto e todas as peças estão em bom estado. Se detetar algum dano ou defeito, não utilize o produto, siga o procedimento descrito no capítulo “Garantia”.


● Carregar o produto

NOTA

- ▶ A bateria é fornecida parcialmente carregada.
- ▶ Pode carregar a bateria a qualquer momento, sem reduzir a respetiva vida útil.
- ▶ A bateria não será danificada se o carregamento for interrompido.

- ❑ Antes da colocação em funcionamento: Carregue a bateria.
 - ❑ Se o botão  **2** piscar a vermelho durante o funcionamento: O estado de carregamento da bateria é inferior a 10 % da sua capacidade. Carregue a bateria.
1. Ligue o cabo USB **8** à entrada USB (tipo A) **7** do carregador **6**.
 2. Ligue a outra extremidade do cabo USB **8** à entrada USB (tipo C) **9**.
 3. Ligue o carregador **6** a uma tomada.
 4. Quando a bateria está completamente carregada:
 - Retire o cabo USB **8** da entrada USB (tipo C) **9**.
 - Desligue o carregador **6** da tomada.

● Verificar o estado de carregamento

- ❑ Prima o botão  **2**. Os LED de estado da bateria **2** indicam o estado do carregamento e da bateria:

LED de estado da bateria durante o carregamento			Estado de carregamento
Vermelho	Amarelo	Verde	
Pisca	Desligado	Desligado	< 30 %
Está aceso	Pisca	Desligado	30–60 %
Está aceso	Está aceso	Pisca	60–90 %
Está aceso	Está aceso	Está aceso	> 90 %

LED de estado da bateria durante o funcionamento			Estado da bateria
Vermelho	Amarelo	Verde	
Pisca	Desligado	Desligado	< 10 %
Está aceso	Desligado	Desligado	10–30 %
Está aceso	Está aceso	Desligado	30–70 %
Está aceso	Está aceso	Está aceso	> 70 %

● Selecionar o modo de funcionamento


(Imag. C)




⚠ ATENÇÃO! Risco de dano no produto!

- ▶ Não rode a parte superior do produto mais de 180°.
- ▶ Antes de alterar o modo de funcionamento: Observe ▲ [24] e o visor rotativo (▶▶ [23] e ◀◀ [25]).
- ▶ A parte superior só pode ser rodada se um dos dois visores rotativos (▶▶ [23] ou ◀◀ [25]) estiver alinhado com ▲ [24].

1. Segure o produto pela pega [5].
2. Selecione o modo de funcionamento adequado:

Modo de funcionamento	Visor rotativo	Direção de rotação
Aspirar	[23] ▶▶	Sentido contrário ao dos ponteiros do relógio




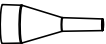
Modo de funcionamento	Visor rotativo	Direção de rotação
Soprar/insuflar		Em sentido dos ponteiros do relógio

3. Rode a parte superior do produto no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que   aponte para o visor rotativo  pretendido.

● Selecionar o adaptador e os acessórios

- Selecione um adaptador e os acessórios adequados em função da aplicação:

Soprar/insuflar

Acessório		Função/utilização
 Bocal de saída de ar standard		Soprar pó, sujidade ou aparas de metal de bancadas de trabalho ou de máquinas
 Bocal de sopro fino		Limpar computadores, teclados, lentes de câmaras ou componentes elétricos

Acessório		Função/utilização
14	Bocal para insuflar (pequeno)	Insuflar colchões de ar ou piscinas insufláveis
17	Bocal para insuflar (grande)	

Aspirar

Acessório		Função/utilização
15	Acessório de escova *	<input type="checkbox"/> Soltar e remover sujidade e pó <input type="checkbox"/> Proteger superfícies sensíveis
16	Tubo de extensão **	<input type="checkbox"/> Alcance alargado e acesso a áreas confinadas
21	Filtro	<input type="checkbox"/> Recolher sujidade e pó <input type="checkbox"/> Separar ar e resíduos <input type="checkbox"/> Facilitar a eliminação
22	Recipiente para o pó	
<p>* Pode ser fixado ao tubo de extensão 16 ou ao recipiente para o pó 22.</p> <p>** Pode ser fixado ao recipiente para o pó 22.</p>		

Acessório para aspirar

Acessórios		Função/utilização
18	Escova de varrimento	<input type="checkbox"/> Soltar sujidade e pó <input type="checkbox"/> Proteger superfícies sensíveis
19	Pincel	
20	Escova angular	

● Colocar/trocar de acessórios

Soprar/insuflar

⚠ ATENÇÃO! Risco de dano no produto!

- ▶ Nunca utilize o produto sem a tampa [4] ou o recipiente para o pó [22] com filtro [21].

1. Coloque a tampa [4] na entrada de ar. Rode a tampa no sentido dos ponteiros do relógio.
2. Coloque o acessório selecionado [1]/[13]/[14]/[17] na saída de ar [12].

Aspirar


1. Remova a tampa [4]: Gire a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Coloque o filtro [21] no recipiente para o pó [22].
3. Coloque o recipiente para o pó [22] com o filtro [21] na entrada de ar [4].
4. Coloque o acessório da escova [15] ou o tubo de extensão [16] no recipiente para o pó [22].




● Utilização

● Ligar/desligar

Ligar/desligar	Ação
Ligado	Pressione a liberação do interruptor 10 . A LED luz de trabalho 11 apaga-se.
Desligado	Pressione novamente a liberação do interruptor 10 . A LED luz de trabalho 11 apaga-se.

● Selecionar o nível de velocidade

- Selecionar o nível de velocidade: Volte a premir o botão .

Nível de velocidade	LED de velocidade
Lento	
Médio	
Rápido	

● Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
O produto não carrega.	A tomada não tem corrente.	Ligue o carregador 6 a uma tomada com uma fonte de alimentação normal.
	O carregador 6 está com defeito ou danificado.	Utilize um carregador diferente 6 .
	O cabo USB 8 está com defeito ou danificado.	Utilize um cabo USB 8 diferente.
	O produto ou a bateria estão danificados.	Leve o produto ao centro de assistência para reparação.
O produto não está a funcionar.	O produto está sobreaquecido.	Deixe o produto arrefecer durante aprox. 10 minutos.
	A bateria está descarregada.	Carregue a bateria.
	O produto está danificado.	Leve o produto ao centro de assistência para reparação.
Existe líquido a sair do produto.	A bateria está danificada.	Leve o produto ao centro de assistência para reparação.

● Limpeza e manutenção

● Limpeza

NOTA

- ▶ Não utilize produtos de limpeza químicos, alcalinos, abrasivos ou outros agentes de limpeza ou desinfetantes agressivos para limpar o produto, pois estes podem danificar as superfícies.
 - ▶ Nunca permita a entrada de quaisquer líquidos no produto.
 - ▶ Antes de limpar o produto ou efetuar a manutenção: Retire o cabo USB **8** do produto.
-
- Uma limpeza regular e minuciosa garante uma utilização segura e prolonga a vida útil do produto.
 - Mantenha o produto sempre limpo, seco, livre de óleo e lubrificantes.
 - Após cada utilização e antes do armazenamento: Retire corpos estranhos do produto.

Limpar o produto e os acessórios

- Para a limpeza do produto e dos acessórios utilize um pano seco.
- Utilize as escovas **18/19/20** para as zonas de difícil acesso.
- Em particular, limpe as aberturas de ventilação após cada utilização com um pano e as escovas **18/19/20**. As aberturas da ventilação devem estar sempre livres.

Limpar o recipiente para o pó e o filtro

1. Retire o recipiente para o pó **22** do produto.
2. Retire o filtro **21** do recipiente para o pó **22**.

3. Limpe bem o recipiente para o pó **22**.
4. Utilize as escovas **18/19/20** para limpar o filtro **21**.
5. Insira o filtro **21** no recipiente para o pó **22**.

● Manutenção

- Antes e após cada utilização: Verifique se o produto e os respetivos acessórios apresentam sinais de desgaste ou danos.
- Se necessário, substitua os acessórios gastos ou danificados.
Respeite as exigências técnicas (ver “Dados técnicos”).

● Reparação

- Este produto não contém peças que precisam de manutenção realizada pelo utilizador.
- Contacte uma oficina autorizada ou uma pessoa qualificada para verificar ou reparar o produto.

● Peças sobressalentes/acessórios

- Os clientes podem adquirir peças de substituição e acessórios compatíveis em www.optimex-shop.com.
- Apenas é possível efetuar encomendas online.
- Para a sua encomenda, tenha à mão o número de encomenda.
- Para mais informações, contacte a linha Lidl (ver “Serviço”).

Peças sobressalentes/acessórios	Número de encomenda
21 Filtro	99950416801

● Armazenamento

- A temperatura ideal para armazenamento a longo prazo (mais de 3 meses) é entre 0 °C e +50 °C.
- Limpar o produto (ver “Limpeza”).
- Coloque o produto e os respectivos acessórios no saco para guardar [26](#). Guarde o produto num local escuro, seco, sem gelo e bem ventilado.
- Guarde sempre o produto fora do alcance de crianças.

● Transporte

NOTA

- ▶ A bateria de íões de lítio integrada só pode ser removida por pessoal formado e qualificado.
 - ▶ Para remover a bateria da cobertura, a bateria deve estar vazia e os parafusos da cobertura devem estar soltos. As ligações da bateria devem ser separadas e isoladas individualmente.
 - ▶ Este produto dispõe de uma bateria recarregável de íon de lítio, portanto, está sujeito aos regulamentos legais referentes a substâncias perigosas. O produto com bateria integrada pode ser transportada na rua ou no mar sem havendo exigências especiais.
 - ▶ Durante o transporte a embalagem e a identificação estão sujeitos às exigências de terceiros (p. ex., companhia aérea, correio, transportadora). Em caso de transporte realizado por terceiros deve ser consultado um especialista para bens perigosos.
- Proteja o produto contra golpes e vibrações fortes que acontecem em especial durante o transporte em veículos.

- Fixe o produto para evitar que o mesmo escorregue ou caia.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.

Produto:



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos

dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por

ex., baterias, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 504168_2501) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 504168_2501, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



● Assistência Técnica

PT Serviço Portugal

Tel.: 800849093

E-Mail: owim@lidl.pt



List of pictograms used	Page 112
Introduction	Page 114
Intended use	Page 114
Scope of delivery	Page 115
Parts list	Page 116
Technical data	Page 117
Safety instructions	Page 119
General power tool safety warnings	Page 119
Safety guidelines for blowers/vacuums	Page 125
Vibration and noise reduction	Page 126
Behaviour in emergency situations	Page 126
Residual risks	Page 129
Before first use	Page 129
Unpacking the product	Page 129
Charging the product	Page 130
Checking the charging status	Page 130
Selecting the operation mode	Page 131
Selecting the attachment and accessory	Page 132
Connecting/changing the attachment	Page 134
Use	Page 135
Switching on/off	Page 135
Selecting the speed level	Page 135
Troubleshooting	Page 136

Cleaning and care	Page 137
Cleaning	Page 137
Maintenance	Page 138
Repair	Page 138
Replacement parts/Accessories	Page 138
Storage	Page 138
Transportation	Page 139
Disposal	Page 140
Warranty	Page 141
Warranty claim procedure	Page 142
Service	Page 143

List of pictograms used



WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)



CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)



NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)



Danger – risk of electric shock!



Alternating current/voltage



Direct current/voltage



Protection class II (double insulation)



Use the product in dry indoor spaces only.



This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.

Li-Ion

Lithium-Ion battery

n_0

No-load speed



Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.



Protect the rechargeable battery from fire.



Protect the rechargeable battery from water and moisture.

min^{-1}

Revolutions per minute



Battery status



Speed



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



HG06825
HG06825-BS

Only use the chargers recommended by the manufacturer.



12 V CORDLESS MINI BLOWER AND DUSTER 3-IN-1

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- This product is designed for blowing out air, inflating and vacuuming. Here a few application examples:

Function	Application examples
Blowing out	<input type="checkbox"/> PCs <input type="checkbox"/> Keyboards <input type="checkbox"/> Camera lenses <input type="checkbox"/> Electronic components
Inflating	<input type="checkbox"/> Air mattresses

Function	Application examples
Vacuuming	<input type="checkbox"/> Upholstered furniture <input type="checkbox"/> Cars

- Always use the correct accessories according to the intended use.
- The LED work light **11** on this product is intended to illuminate the immediate work area.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is not intended for commercial or similar uses.

● Scope of delivery

WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 12 V Cordless mini blower and duster 3-in-1
- 1 Dust container including filter
- 1 Extension tube
- 1 Brush attachment
- 1 Standard blow-out nozzle
- 1 Fine blow-out nozzle
- 1 Inflation nozzle (large)
- 1 Inflation nozzle (small)

- 1 Paintbrush brush
- 1 Sweeping brush
- 1 Angled brush
- 1 USB cable (Type A to Type C)
- 1 Storage bag *
- 1 User manual

● Parts list

(Fig. A)

- 1 Standard blow-out nozzle
- 2 ⓑ button with battery status LEDs
- 3 ⓒ button with speed LEDs
- 4 Air inlet with cover
- 5 Handle
- 6 Charger **
- 7 USB socket (Type A)
- 8 USB cable (Type A to Type C)
- 9 USB socket (Type C)
- 10 Switch trigger
- 11 LED work light
- 12 Air outlet

(Fig. B)




- 13 Fine blow-out nozzle
- 14 Inflation nozzle (small)
- 15 Brush attachment
- 16 Extension tube
- 17 Inflation nozzle (large)
- 18 Sweeping brush
- 19 Paintbrush brush

* The storage bag is not displayed.


** The charger is not included in the scope of delivery.

- 20 Angled brush
- 21 Filter
- 22 Dust container

(Fig. C)

- 23  (Rotation indicator for the vacuuming mode)
- 24  (Setting indicator)
- 25  (Rotation indicator for the blowing out/inflating mode)

● Technical data

12 V Cordless mini blower and duster 3-in-1	PAUKGB A1
Model number:	HG13264
Rated voltage:	12 V 
Rechargeable battery (built-in):	Lithium-Ion
Number of cells:	3
Capacity:	2.0 Ah
No-load speed n_0 :	
– Level 1:	43,000 min ⁻¹
– Level 2:	47,000 min ⁻¹
– Level 3:	51,000 min ⁻¹

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	0 °C to +40 °C
During storage:	0 °C to +50 °C

Use only the following charger to charge the cordless tool * :

Information	Value
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier:	HG06825 (VDE plug) HG06825-BS (BS plug)

Information	Value	Unit
Input voltage:	100–240	V~
Input AC frequency:	50/60	Hz
Output voltage:	5.0	V ===
Output current:	1.7	A
Output power:	8.5	W
Average active efficiency:	78.2	%
No-load power consumption:	< 0.1	W
Input current:	0.3	A
Protection class:	II/□ (double insulation)	
Connection type:	USB (Type A)	
Charging time:	approx. 60	min

* The charger is not included in the scope of delivery.

WARNING!

- ▶ Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/ or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!

Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● Safety guidelines for blowers/vacuums

WARNING! Risk of injury!

- ▶ Never use the product to absorb:
 - water and other liquids
 - burning ashes
 - any material with a temperature exceeding +40 °C
 - incandescent materials

⚠ NOTICE! Risk of overheating and damage to the product!

- ▶ During operation: Do not obstruct the air inlet **4** or air outlet **12**.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions.
Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.


Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries.
Disregarding this instruction is hazardous.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock.

Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

 The appliance is suitable for indoor use only.

- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user.

The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards.

When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Before first use

● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Charging the product

NOTE

- ▶ The built-in battery is supplied partially charged.
 - ▶ You can charge the battery at any time without adversely affecting its service life.
 - ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery.
-
- Before operation: Charge the rechargeable battery.
 - If the **(B)** button **[2]** flashes red during use: The battery level is less than 10 % of its capacity. Charge the rechargeable battery.
1. Connect the USB cable **[8]** to the USB socket (Type A) **[7]** of the charger **[6]**.
 2. Connect the other end of the USB cable **[8]** to the USB socket (Type C) **[9]**.
 3. Connect the charger **[6]** to a socket-outlet.
 4. When the rechargeable battery is fully charged:
 - Remove the USB cable **[8]** from the USB socket (Type C) **[9]**.
 - Remove the charger **[6]** from the socket-outlet.

● Checking the charging status

- Press the **(B)** button **[2]**. The battery status LEDs **[2]** indicate the charge and the battery level:

Battery status LED when charging			Charge level
Red	Yellow	Green	
Flashing	Off	Off	<30 %

Battery status LED when charging			Charge level
Red	Yellow	Green	
Lights up	Flashing	Off	30–60 %
Lights up	Lights up	Flashing	60–90 %
Lights up	Lights up	Lights up	> 90 %

Battery status LED when in use			Battery level
Red	Yellow	Green	
Flashing	Off	Off	<10 %
Lights up	Off	Off	10–30 %
Lights up	Lights up	Off	30–70 %
Lights up	Lights up	Lights up	> 70 %

● Selecting the operation mode

(Fig. C)

⚠ **NOTICE! Risk of damage to the product!**

- ▶ Do not rotate the upper part of the product by more than 180°.
- ▶ Before changing the operation mode: Observe ▲ 24 and the rotation indicator (▶▶ 23 and ◀◀ 25).
- ▶ The upper part can only be rotated when one of the rotation indicators (▶▶ 23 or ◀◀ 25) is aligned with ▲ 24.

1. Hold the product on the handle **5**.
2. Select the suitable operation mode:


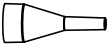
Operation mode	Rotation indicator	Rotation direction
Vacuuming	23 ▶▶	Anticlockwise
Blowing out/ inflating	25 ◀◀	Clockwise

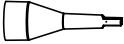
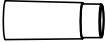
3. Rotate the upper part of the product in clockwise or anticlockwise direction, until ▲ **24** points to the desired rotation indicator **23/25**.

● Selecting the attachment and accessory




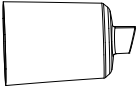
- Select a suitable attachment and accessory depending on the application:

Blowing out/inflating

Attachment		Function/ application
1 Standard blow-out nozzle		Blow dust, dirt, or metal shavings off workbenches or machinery
13 Fine blow-out nozzle		Clean PCs, keyboards, camera lenses or electric components

Attachment		Function/ application
14	Inflation nozzle (small) 	Inflate air mattresses or inflatable pools
17	Inflation nozzle (large) 	

Vacuuming

Attachment		Function/application
15	Brush attachment * 	<input type="checkbox"/> Loosen and remove dirt and dust <input type="checkbox"/> Protect delicate surfaces
16	Extension tube ** 	<input type="checkbox"/> Extended reach and access to tight spaces
21	Filter 	<input type="checkbox"/> Collect dirt and debris <input type="checkbox"/> Separate air from waste
22	Dust container 	<input type="checkbox"/> Facilitate the disposal
<p>* Can be attached to the extension tube 16 or to the dust container 22.</p> <p>** Can be attached to the dust container 22.</p>		

Accessories for vacuuming

Accessory		Function/application
18	Sweeping brush	<input type="checkbox"/> Loosen dirt and dust <input type="checkbox"/> Protect delicate surfaces
19	Paintbrush brush	
20	Angled brush	

● Connecting/changing the attachment

Blowing out/inflating

⚠ NOTICE! Risk of damage to the product!

- ▶ Never use the product without the cover **4** or the dust container **22** with filter **21**.

1. Place the cover **4** on the air inlet. Rotate the cover in clockwise direction.
2. Connect the selected nozzle **1/13/14/17** to the air outlet **12**.

Vacuuming


1. Removing the cover **4**: Rotate the cover in anticlockwise direction.
2. Insert the filter **21** into the dust container **22**.
3. Attach the dust container **22** with filter **21** to the air inlet **4**.
4. Connect the brush attachment **15** or the extension tube **16** to the dust container **22**.




● Use

● Switching on/off

Switching on/off	Action
On	Press the switch trigger 10 . The LED work light 11 lights up.
Off	Press the switch trigger 10 again. The LED work light 11 goes off.

● Selecting the speed level

- Selecting the speed level: Press the  button **3** repeatedly:

Speed level	Speed level LED
Slow	
Medium	
Fast	


● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product is not charging.	The socket-outlet has no power.	Connect the charger [6] to a socket-outlet with normal power supply.
	The charger [6] is broken or damaged.	Change the charger [6].
	The USB cable [8] is broken or damaged.	Change the USB cable [8].
	The product or built-in battery is damaged.	Return the product to the service centre for repairing.
The product does not work.	The product is overheated.	Allow the product to cool down for approx. 10 minutes.
	The battery is discharged.	Charge the battery.
	The product is damaged.	Return the product to the service centre for repairing.
Liquid leaks from the product.	The built-in battery is damaged.	Return the product to the service centre for repairing.



● Cleaning and care

● Cleaning









NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
 - ▶ Never allow fluids to get into the product.
 - ▶ Before cleaning or carrying out any maintenance: Remove the USB cable  from the product.
- Regular and proper cleaning helps to ensure safe use and prolongs the life of the product.
 - Always keep the product clean, dry and free from oil or grease.
 - After each use and before storage: Remove debris from the product.

Cleaning the product and attachments

- Clean the product and attachments with a dry cloth.
- Use the brushes  for areas that are hard to reach.
- In particular, clean the air vents after every use with a cloth and the brushes . The vents must always be clear.

Cleaning the dust container and filter

1. Detach the dust container  from the product.
2. Remove the filter  from the dust container .
3. Empty the dust container  thoroughly.
4. Use the brushes  to clean the filter .
5. Reattach the filter  to the dust container .

● Maintenance

- Before and after each use: Check the product and accessories for wear and damage.
- If required, exchange the accessories for new ones. Observe the technical requirements of the accessories (see “Technical data”).

● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user.
- Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.


● Replacement parts/Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- You can only place orders online.
- Have the order number ready for your order.
- Contact the Lidl service hotline (see “Service”) for further information.

Replacement parts/Accessories	Order number
<input type="checkbox"/> Filter	99950416801

● Storage

- The ideal temperature for a long term storage (longer than 3 months) is between 0 °C and +50 °C.
- Clean the product (see “Cleaning”).

- Insert the product and its accessories into the storage bag . Store it in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.

● Transportation

NOTE

- ▶ The integrated Lithium-Ion battery may only be removed by trained or qualified personnel.
 - ▶ To remove the battery from the housing, the battery must be empty and the screws unscrewed from the housing. The connections on the battery must be individually disconnected and isolated.
 - ▶ This product contains a Li-Ion rechargeable battery and is therefore subject to hazardous materials regulation. Users may transport the product with built-in rechargeable battery on roads or by sea without special requirements.
 - ▶ The packaging and marking is subject to special requirements when it is transported by third parties (e.g. airline, courier, carrier). A hazardous materials expert must be consulted when transported by third parties.
-
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
 - Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 504168_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 504168_2501 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 8006 2960

E-Mail: owim@lidl.com.mt



Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite 146
Einleitung	Seite 148
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 148
Lieferumfang	Seite 149
Liste der Teile	Seite 150
Technische Daten	Seite 151
Sicherheitshinweise	Seite 153
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 153
Sicherheitshinweise für Bläser/Staubsauger ..	Seite 161
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite 161
Verhalten im Notfall	Seite 162
Restrisiken	Seite 165
Vor der ersten Verwendung	Seite 165
Produkt auspacken	Seite 165
Produkt laden	Seite 166
Ladestatus prüfen	Seite 167
Betriebsmodus auswählen	Seite 167
Aufsatz und Zubehör auswählen	Seite 168
Zubehör anbringen/wechseln	Seite 170

Bedienung	Seite 171
Ein-/ausschalten	Seite 171
Geschwindigkeitsstufe auswählen	Seite 171
Fehlerbehebung	Seite 172
Reinigung und Pflege	Seite 173
Reinigung	Seite 173
Wartung	Seite 174
Reparatur	Seite 174
Ersatzteile/Zubehör	Seite 174
Lagerung	Seite 175
Transport	Seite 175
Entsorgung	Seite 176
Garantie	Seite 177
Abwicklung im Garantiefall	Seite 178
Service	Seite 179

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)



VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)



Gefahr – Stromschlagrisiko!



Wechselstrom/-spannung



Gleichstrom/-spannung



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.



Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.

Li-Ion

Lithium-Ionen-Akku

n_0

Leerlaufdrehzahl



Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.



Schützen Sie den Akku vor Feuer.



Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.

min⁻¹

Umdrehungen pro Minute



Akku-Status



Geschwindigkeit

CE

Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



HG06825
HG06825-BS

Verwenden Sie nur Ladegeräte die vom Hersteller empfohlen wurden.



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen

12 V AKKU-UNIVERSAL-KLEINGEBLÄSE 3 IN 1

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Produkt ist für das Ausblasen von Luft, das Aufblasen und das Absaugen bestimmt. Hier verschiedene Anwendungsbeispiele:

Funktion	Anwendungsbeispiele
Ausblasen	<input type="checkbox"/> PCs <input type="checkbox"/> Tastaturen <input type="checkbox"/> Kameraobjektive <input type="checkbox"/> Elektronische Komponenten
Aufblasen	<input type="checkbox"/> Luftmatratzen

Funktion	Anwendungsbeispiele
Saugen	<input type="checkbox"/> Polstermöbel <input type="checkbox"/> Autos

- Verwenden Sie immer das richtige Zubehör für die jeweilige Verwendung.
- Die LED-Arbeitsleuchte **11** dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 12 V Akku-Universal-Kleingebälse 3 in 1
- 1 Staubbehälter mit Filter
- 1 Verlängerungsrohr
- 1 Bürstenaufsatz
- 1 Standard-Ausblasdüse
- 1 Feine Ausblasdüse
- 1 Aufblasdüse (groß)
- 1 Aufblasdüse (klein)

- 1 Pinselbürste
- 1 Kehrbürste
- 1 Gewinkelte Bürste
- 1 USB-Kabel (Typ A zu Typ C)
- 1 Aufbewahrungsbeutel *
- 1 Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

(Abb. A)

- 1 Standard-Ausblasdüse
- 2 Taste Ⓑ mit Akku-Status-LEDs
- 3 Taste Ⓒ mit Geschwindigkeits-LEDs
- 4 Lufteinlass mit Abdeckung
- 5 Griff
- 6 Ladegerät **
- 7 USB-Anschluss (Typ A)
- 8 USB-Kabel (Typ A zu Typ C)
- 9 USB-Anschluss (Typ C)
- 10 Schalterauslöser
- 11 LED-Arbeitsleuchte
- 12 Luftauslass

(Abb. B)

- 13 Feine Ausblasdüse
- 14 Aufblasdüse (klein)
- 15 Bürstenaufsatz
- 16 Verlängerungsrohr
- 17 Aufblasdüse (groß)
- 18 Kehrbürste
- 19 Pinselbürste

* Der Aufbewahrungsbeutel ist nicht abgebildet.

** Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

20 Gewinkelte Bürste

21 Filter

22 Staubbehälter


(Abb. C)

23  (Drehanzeige für den Saugmodus)

24  (Einstellungsanzeige)

25  (Drehanzeige für den Ausblas-/Aufblasmodus)

● Technische Daten

12 V Akku-Universal-Kleingebläse 3 in 1	PAUKGB A1
Modellnummer:	HG13264
Nennspannung:	12 V 
Akku (integriert)	Lithium-Ionen
Zellenanzahl:	3
Kapazität:	2,0 Ah
Leerlaufdrehzahl n_0 :	
– Level 1:	43 000 min ⁻¹
– Level 2:	47 000 min ⁻¹
– Level 3:	51 000 min ⁻¹

Empfohlene Umgebungstemperatur

Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	0 °C bis +40 °C
Während der Lagerung:	0 °C bis +50 °C

Verwenden Sie ausschließlich folgendes Ladegerät, um das kabellose Werkzeug zu laden * :

Information	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Modellkennung:	HG06825 (VDE-Netzstecker) HG06825-BS (BS-Netzstecker)

Information	Wert	Einheit
Eingangsspannung:	100–240	V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60	Hz
Ausgangsspannung:	5,0	V ---
Ausgangsstrom:	1,7	A
Ausgangsleistung:	8,5	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	78,2	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	< 0,1	W
Eingangsstrom:	0,3	A
Schutzklasse:	II/□ (doppelte Isolierung)	
Anschlussstyp:	USB (Typ A)	
Aufladezeit:	ca. 60	min

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

WARNUNG!

- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem

Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSRISIKO! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht ein Explosionsrisiko.

Service



- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Bläser/Staubsauger

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Verwenden Sie das Produkt niemals zum Aufsaugen von:
 - Wasser und anderen Flüssigkeiten
 - glühender Asche
 - alle Materialien mit einer Temperatur über +40 °C
 - glühende Materialien

ACHTUNG! Risiko von Überhitzung und Beschädigung des Produkts!

- ▶ Während des Betriebs: Blockieren Sie den Luft-einlass  und den Luftauslass  nicht.

● Vibrations- und Geräuschkinderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.


- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

-  Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.
- Dieses Produkt verfügt über einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku, der nicht vom Benutzer ausgetauscht werden kann.
Der Ausbau oder das Auswechseln des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder durch eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefahren zu vermeiden. Bei der Entsorgung des Produkts ist zu beachten, dass dieses Produkt eine wiederaufladbare Batterie enthält.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Vor der ersten Verwendung












● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.

2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Produkt laden

HINWEIS

- ▶ Der Akku wird teilweise aufgeladen geliefert.
 - ▶ Sie können den Akku zu jedem Zeitpunkt laden, ohne dessen Lebensdauer zu verringern.
 - ▶ Der Akku wird bei einer Unterbrechung des Ladevorgangs nicht beschädigt.
-
- Vor der Inbetriebnahme: Laden Sie den Akku auf.
 - Wenn die Taste   während des Betriebs rot blinkt: Der Ladezustand des Akkus beträgt weniger als 10 % seiner Kapazität. Laden Sie den Akku auf.
-
1. Schließen Sie das USB-Kabel  an den USB-Anschluss (Typ A)  des Ladegeräts  an.
 2. Schließen Sie das andere Ende des USB-Kabels  an den USB-Anschluss (Typ C)  an.
 3. Verbinden Sie das Ladegerät  mit einer Steckdose.
 4. Wenn der Akku voll aufgeladen ist:
 - Entfernen Sie das USB-Kabel  vom USB-Anschluss (Typ C) .
 - Ziehen Sie das Ladegerät  aus der Steckdose.

● Ladestatus prüfen

- Drücken Sie die Taste  **2**. Die Akku-Status-LEDs  **2** zeigen den Lade- und den Akkustatus an:


Akku-Status-LED während des Ladens			Ladestatus
Rot	Gelb	Grün	
Blinkt	Aus	Aus	<30 %
Leuchtet	Blinkt	Aus	30–60 %
Leuchtet	Leuchtet	Blinkt	60–90 %
Leuchtet	Leuchtet	Leuchtet	> 90 %

Akku-Status-LED während des Betriebs			Akku-Status
Rot	Gelb	Grün	
Blinkt	Aus	Aus	<10 %
Leuchtet	Aus	Aus	10–30 %
Leuchtet	Leuchtet	Aus	30–70 %
Leuchtet	Leuchtet	Leuchtet	> 70 %

● Betriebsmodus auswählen

(Abb. C)

ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Drehen Sie den oberen Teil des Produkts nicht über 180°.
- ▶ Vor dem Wechsel des Betriebsmodus: Beachten Sie  **24** und die Drehanzeige ( **23** und  **25**).

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- Der obere Teil kann nur gedreht werden, wenn eine der beiden Drehanzeigen (▶▶ **23** oder ◀◀ **25**) auf ▲ **24** ausgerichtet ist.

1. Halten Sie das Produkt am Griff **5** fest.
2. Wählen Sie den geeigneten Betriebsmodus aus:


Betriebsmodus	Drehanzeige	Drehrichtung
Saugen	23 ▶▶	Entgegen dem Uhrzeigersinn
Ausblasen/Aufblasen	25 ◀◀	Im Uhrzeigersinn

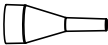
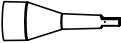
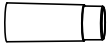
3. Drehen Sie den oberen Teil des Produkts im Uhrzeigersinn oder entgegen dem Uhrzeigersinn, bis ▲ **24** auf die gewünschte Drehanzeige **23/25** zeigt.

● **Aufsatz und Zubehör auswählen**



- Wählen Sie je nach Anwendung einen geeigneten Aufsatz und Zubehör:


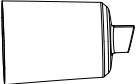
Ausblasen/Aufblasen

Aufsatz	Funktion/ Anwendung
1 Standard-Ausblasdüse	 Staub, Schmutz oder Metallspäne von Werkbänken oder Maschinen abblasen




Aufsatz		Funktion/ Anwendung
13 Feine Ausblasdüse		PCs, Tastaturen, Kameralinsen, oder elektrische Bauteile reinigen
14 Aufblasdüse (klein)		Luftmatratzen oder aufblasbare Pools aufblasen
17 Aufblasdüse (groß)		

Saugen

Aufsatz		Funktion/Anwendung
15 Bürsten- aufsatz *		<input type="checkbox"/> Schmutz und Staub lösen und entfernen <input type="checkbox"/> Empfindliche Oberflächen schützen
16 Ver- längerungs- rohr **		<input type="checkbox"/> Erweiterte Reichweite und Zugang zu engen Bereichen
<p>* Kann am Verlängerungsrohr 16 oder am Staubbehälter 22 befestigt werden.</p> <p>** Kann am Staubbehälter 22 befestigt werden.</p>		

Aufsatz		Funktion/Anwendung
21	Filter 	<input type="checkbox"/> Schmutz und Staub sammeln <input type="checkbox"/> Luft und Abfall trennen <input type="checkbox"/> Entsorgung erleichtern
22	Staubbehälter 	
<p>* Kann am Verlängerungsrohr 16 oder am Staubbehälter 22 befestigt werden.</p> <p>** Kann am Staubbehälter 22 befestigt werden.</p>		

Zubehör für das Saugen

Zubehör		Funktion/Anwendung
18	Kehrbürste 	<input type="checkbox"/> Schmutz und Staub lösen <input type="checkbox"/> Empfindliche Oberflächen schützen
19	Pinselbürste 	
20	Gewinkelte Bürste 	

● Zubehör anbringen/wechseln

Ausblasen/Aufblasen

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Verwenden Sie das Produkt niemals ohne die Abdeckung 4 oder den Staubbehälter 22 mit Filter 21.

1. Setzen Sie die Abdeckung 4 auf den Lufteinlass. Drehen Sie die Abdeckung im Uhrzeigersinn.

2. Stecken Sie den ausgewählten Aufsatz **1**/**13**/**14**/**17** auf den Luftauslass **12**.

Saugen

1. Abdeckung **4** abnehmen: Drehen Sie die Abdeckung entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Setzen Sie den Filter **21** in den Staubbehälter **22**.
3. Setzen Sie den Staubbehälter **22** mit Filter **21** auf den Lufteinlass **4**.
4. Stecken Sie den Bürstenaufsatz **15** oder das Verlängerungsrohr **16** auf den Staubbehälter **22**.




● Bedienung

● Ein-/ausschalten

Ein-/ausschalten	Aktion
Ein	Drücken Sie den Schalterauslöser 10 . Die LED-Arbeitsleuchte 11 leuchtet.
Aus	Drücken Sie den Schalterauslöser 10 erneut. Die LED-Arbeitsleuchte 11 erlischt.

● Geschwindigkeitsstufe auswählen

- Geschwindigkeitsstufe auswählen: Drücken Sie wiederholt die Taste  **3**.

Geschwindigkeitsstufe	Geschwindigkeits-LED
Langsam	
Mittel	
Schnell	


● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt lädt nicht.	Die Steckdose hat keinen Strom.	Schließen Sie das Ladegerät 6 an eine Steckdose mit normaler Stromversorgung an.
	Das Ladegerät 6 ist defekt oder beschädigt.	Verwenden Sie ein anderes Ladegerät 6 .
	Das USB-Kabel 8 ist defekt oder beschädigt.	Verwenden Sie ein anderes USB-Kabel 8 .
	Das Produkt oder der Akku sind beschädigt.	Bringen Sie das Produkt zur Reparatur in das Service-Center.
Das Produkt funktioniert nicht.	Das Produkt ist überhitzt.	Lassen Sie das Produkt ca. 10 Minuten abkühlen.
	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku auf.
	Das Produkt ist beschädigt.	Bringen Sie das Produkt zur Reparatur in das Service-Center.
Flüssigkeit tritt aus dem Produkt aus.	Der Akku ist beschädigt.	Bringen Sie das Produkt zur Reparatur in das Service-Center.







● Reinigung und Pflege

● Reinigung

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen angreifen können.
 - ▶ Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt gelangen.
 - ▶ Bevor Sie das Produkt reinigen oder eine Wartung durchführen: Entfernen Sie das USB-Kabel  vom Produkt.
- Eine regelmäßige und gründliche Reinigung gewährleistet eine sichere Verwendung und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
 - Halten Sie das Produkt immer sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.
 - Nach jeder Verwendung und vor der Lagerung: Entfernen Sie Fremdkörper vom Produkt.

Produkt und Aufsätze reinigen

- Reinigen Sie das Produkt und die Aufsätze mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie die Bürsten  für schwer erreichbare Stellen.
- Reinigen Sie insbesondere die Lüftungsöffnungen nach jeder Verwendung mit einem Tuch und den Bürsten . Die Lüftungsöffnungen müssen immer frei bleiben.

Staubbehälter und Filter reinigen

1. Entfernen Sie den Staubbehälter **22** vom Produkt.
2. Entnehmen Sie den Filter **21** aus dem Staubbehälter **22**.
3. Reinigen Sie den Staubbehälter **22** gründlich.
4. Verwenden Sie die Bürsten **18/19/20**, um den Filter **21** zu reinigen.
5. Setzen Sie den Filter **21** in den Staubbehälter **22** ein.

● **Wartung**

- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und das Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen.
- Falls nötig, ersetzen Sie verschlissenes oder beschädigtes Zubehör.
Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

● **Reparatur**

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Nutzer repariert werden können.
- Kontaktieren Sie eine zugelassene Reparaturwerkstatt oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● **Ersatzteile/Zubehör**

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Ersatzteile/Zubehör	Bestellnummer
21 Filter	99950416801

● Lagerung

- Die ideale Temperatur für eine Langzeitlagerung (länger als 3 Monate) liegt zwischen 0 °C und +50 °C.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Legen Sie das Produkt und sein Zubehör in den Aufbewahrungsbeutel 26. Lagern Sie ihn an einem dunklen, trockenen, frostfreien, gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer außer Reichweite von Kindern.

● Transport

HINWEIS

- ▶ Der integrierte Li-Ionen-Akku darf ausschließlich von geschultem oder qualifiziertem Personal entnommen werden.
- ▶ Um den Akku aus dem Gehäuse zu entnehmen, muss der Akku leer sein und die Schrauben des Gehäuses müssen gelöst werden. Die Akkuanschlüsse müssen einzeln getrennt und isoliert werden.
- ▶ Dieses Produkt enthält einen wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku und unterliegt daher der gesetzlichen Regelungen zu Gefahrstoffen. Das Produkt mit integriertem Akku kann ohne besondere Anforderungen auf der Straße und auf See transportiert werden.

HINWEIS

- ▶ Die Verpackung und Kennzeichnung unterliegt beim Transport durch Drittanbieter (z. B. Fluglinie, Kurier, Spediteur) besonderen Anforderungen. Beim Transport durch Drittanbieter muss ein Experte für Gefahrgut konsultiert werden.
- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, welche beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutschen oder umfallen kann.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 504168_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 504168_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13264
Version: 06/2025



PDF ONLINE
parkside-diy.com

IAN 504168_2501

